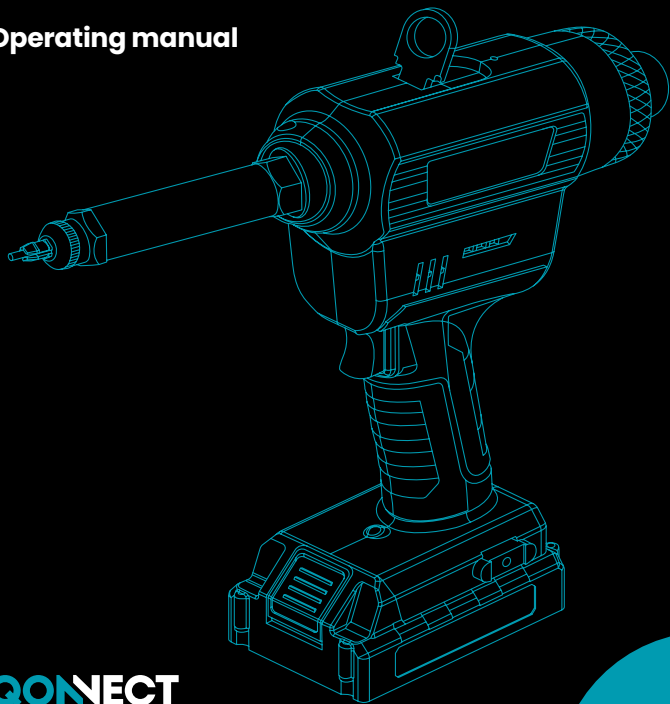


Q-TOOL

P12XL

Operating manual



QONNECT

Fig. A **Q-TOOL P12XL**

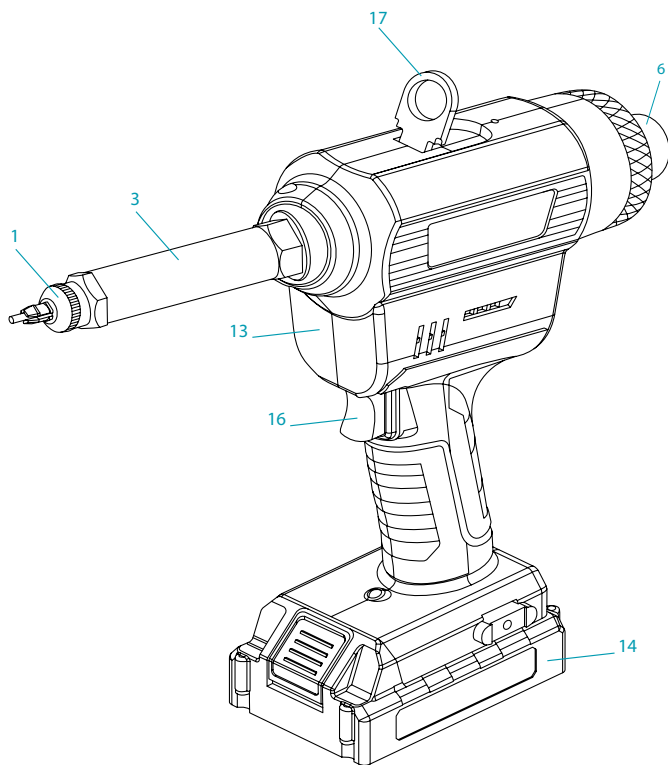
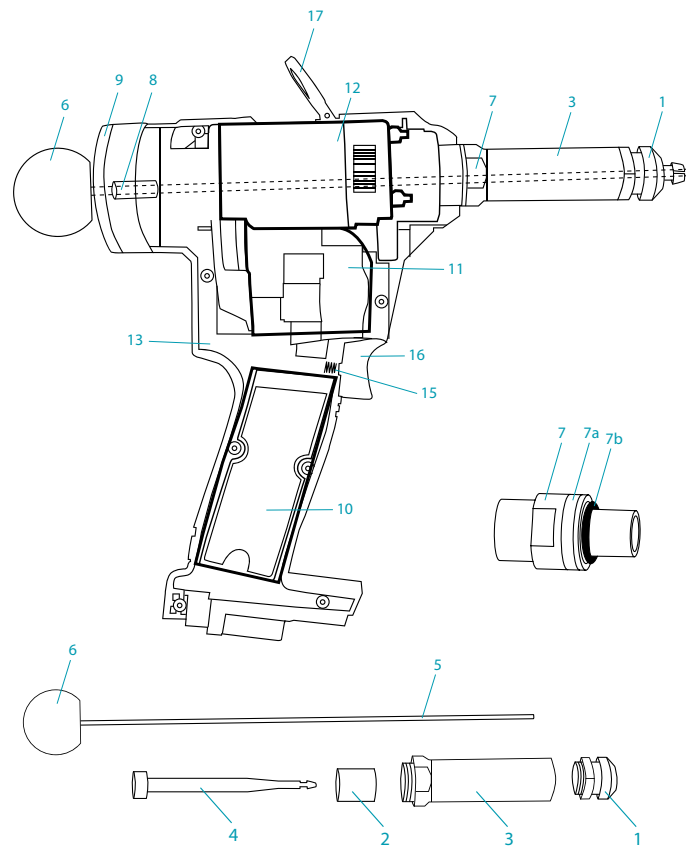


Fig. B **SPARE PARTS**



User manual

Q-TOOL P12XL

1. Battery-powered punch tool to make hexagonal holes

1.1 Capacity

Type Q-Tool P12XL capable of making hexagonal holes from round holes M4, M5, M6 and M8, depending on the configuration purchased.

	Hole diameter [mm]	Aluminium [mm]	Steel [mm]	Stainless steel [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Accessories

1x Spanner for changing the anvils
2x 20.0 V 2.0 Ah/5 cell batteries
1x Battery charger

1.3 Technical data

Type Q-Tool P12XL

Weight: 1.72 kg [excl. battery]
Stroke: 27.0 mm [1.062"]
Drive: 20V brushless DC motor
Traction force: 20,000 N [4.496 lbs]

1.4 Parts list

Type Q-Tool P12XL, see fig. A/B

Connect Code	Description	No. Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Battery-powered Hexagonal punch tool	
04HA410M4	Q-P12XL Anvil M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Anvil M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Anvil M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Anvil M8	1
0504QP102	Q-P12XL Punch case M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Front sleeve	3
0504QP104	Q-P12XL Punch M4	4
0504QP105	Q-P12XL Punch M5	4
0504QP106	Q-P12XL Punch M6	4
0504QP108	Q-P12XL Punch M8	4
0504QP100	Q-P12XL Punch rod	5
0504QP109	Q-P12XL Punch rod knob	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Spring sleeve [M13]	7
0504QR222A	Q-P12XL Spring sleeve scraper ring	7a
0504QR222B	Q-P12XL Spring sleeve O-ring	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL [9mm] Mandrel release tube ex O-ring	8
0504QP101	Q-P12XL Body end cap	9
0504QP225	Q-P12XL PCB set	10
0504QR226	Q-P12XL Brushless DC motor	11
0504QR227	Q-P12XL Mechanical transmission	12
0504QR228	Q-P12XL Body [right & left]	13
0504QNR201	Q-XL 5-cell 20V battery 2.0 Ah	14
0504QNR203	Q-XL Trigger spring	15
0504QNR204	Q-XL Trigger	16
0504QNR205	Q-XL Hanging hook	17
0504QNR202	Q-XL Battery charger	

CAUTION: The 0504QNR202 battery charger is equipped with a European plug as standard. If a different version is required, contact the dealer or manufacturer's representative.

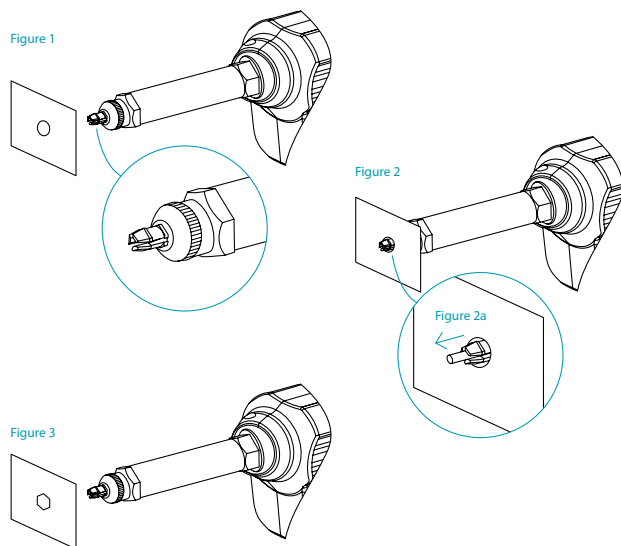
2. Operating instructions

2.1 Start instruction

- Ensure that the ventilation holes in the device housing are not closed or blocked.
- Place the battery on the device and check the battery power via the 'on' button on the back of the battery.

2.2 Operating instruction

- Place the tool in the starting position with retracted punch bar. [fig. 1]
- Pull the trigger and check that the punch does not retract past the anvil.
- Insert the punch into the round hole. [fig. 2]
- Move the punch rod forward into the tool and through the punch until it protrudes as shown in figure 2a.
- Activate the trigger, the punch is pulled through the material and makes the hexagonal hole. [fig 3].
- Release the trigger when the punch is through the material.



IMPORTANT!

- Pull the punch rod backwards after punching a hexagonal hole. Point the tool downwards and activate at the trigger. Excess material will now fall out of the tool.
- Clean the front of the tool regularly! Remove the anvil, possibly the front sleeve and remove loose particles.

2.3 Troubleshooting

Problems and causes	Solution
Battery red light is on and indicates low power	Recharge battery
Battery damaged	Replace battery
Punch bar forgotten to be inserted	Start again and insert punching rod
Punch does not fit in hole because anvil is not properly adjusted	Adjust anvil better

CAUTION: If the solutions described above have no effect, the tool must be repaired by qualified personnel, or returned to the dealer or manufacturer's representative.

3. Battery and charger

3.1 Technical data

Battery

Weight lithium battery: 0.38 kg
Related voltage: 20V
Capacity: 2.0Ah

Charger

Input voltage: 100-240VAC/50-60 Hz
Charging time: <60min
Output voltage: 20V
Weight: 0.37 kg

3.2 Battery charging and safety instructions

- Only charge batteries supplied by authorized dealers.
- Always use the original power supply intended for this tool.
- Before charging the battery, please read the warning label of the charger and the battery.
- Do not use a damaged charger to charge this tool.
- Never attempt to charge a damaged battery.
- Never place a dirty or wet battery in the charger.
- Never dispose of batteries with household waste or in fire or water.
- Neither the charger nor the lithium battery should be placed in water, exposed to water, snow or any type of wet environment.
- If the battery leaks liquid, avoid contact with this liquid. If there is any contact with this liquid, rinse it off with water and immediately consult a doctor.

- The ambient temperature of charging and discharging is 0 °C up to max 40 °C.
- When storing the battery for longer periods of time [more than 3 months], the battery must be kept at a temperature of approx 23 °C, but no lower than 18 °C and no higher than 28 °C.

NOTE: the battery is not fully charged when it leaves the factory. In order to ensure the full function of the battery, please fully charge it before using. Pay attention to the charging indicator on the charger. The lithium battery can be charged at any time. Interruption of charging does not affect its life, and will not damage the battery. The battery is equipped with a temperature monitoring system. Never dispose of batteries with household waste or in fire or water.

Remove the battery:

The battery is equipped with a locking mechanism. When the battery is mounted on the charger, it will be locked in. To remove the battery, press the unlock button and slide the battery out of the charger. Do not disassemble.

Failure to comply with these instructions may result in explosions!

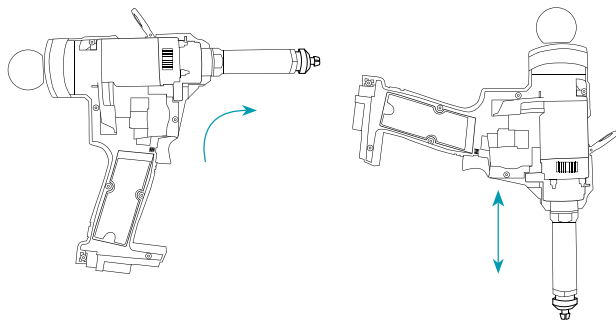
4. Maintenance and service

IMPORTANT

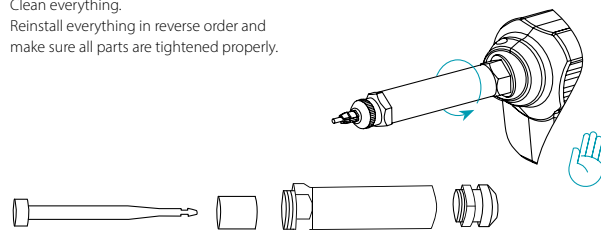
4.1 Maintenance

Maintenance of the tool is limited to disassembling and cleaning the front of the tool.

- After punching a hexagonal hole; pull out the punch rod, point the tool downwards and activate the trigger [metal particles now fall out of the tool].



- Clean the tool regularly!
- Remove the battery.
- Unscrew the anvil, punch case and front sleeve.
- Clean everything.
- Reinstall everything in reverse order and make sure all parts are tightened properly.



4.2 Service

To keep the tool in good condition, we recommend servicing the tool regularly and replacing worn parts. Service is available from the dealer or the manufacturer's representative. In case of defects, contact the dealer or the manufacturer's representative immediately. Repairs should always be carried out by qualified personnel.

5. Safety instructions operation

IMPORTANT: Follow the safety instructions to protect against electric shock, injury and fire hazard.

- Ensure that the working environment is clean and that sufficient light is available. Do not use the tool in hazardous environments [such as environments where flammable gases, liquids or substances are present].
- This tool should only be used to make hexagonal holes from round holes M4, M5, M6 and M8. Do not use the tool for other purposes, such as use as a hammer.
- Do not force the tool and use the tool only within the prescribed capacity range.
- Keep the tool in its packaging and out of the reach of children when not in use.
- When hanging the tool on the hanging hook, make sure the tool cannot fall.
- Electrical safety: do not expose the tool to rain or damp conditions. If water or moisture gets into the tool, it may increase the risk of electric shock and damage to the tool.
- Do not use the tool under the influence of alcohol or drugs, or when fatigued.
- Pay close attention when using the tool.
- Always wear safety glasses and hearing protection to reduce the risk of injury.

- The use of personal protection such as special clothing, safety helmet and other necessary protection is strongly recommended.
- Never block the ventilation holes in the tool housing and never insert anything through these ventilation holes. Also, always take the necessary measures to ensure that no hair can enter through the ventilation holes.
- Use only original parts for repairs.
- Repairs must be carried out by qualified personnel. If in doubt, always return the tool to the dealer or manufacturer's representative.

Failure to comply with these instructions may result in explosions!

6. Warranty and CE Certification

6.1 Warranty

This equipment is guaranteed for 12 months, except for the battery, from the date of purchase, as evidenced by the invoice. Wearable and consumable parts are not covered by this warranty. Damage caused by normal wear and tear, overloading or improper use and handling is not covered by the guarantee. The quality defects of this product are covered by this warranty and will be repaired or replaced free of charge. Claims will only be accepted if the complete unit is returned to the dealer or manufacturer's representative.

6.2 CE Certification

EC Declaration of Concomity

We hereby declare that the battery-powered hexagonal punch tool, when used in accordance with the user manual, conforms to the following standards or standardized documents:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, according to regulations 2004/108/EC and 2006/42/EC



Maastricht-Airport, February 2025

Daan Schrijen,
Managing Director

Bedienungsanleitung

Q-TOOL P12XL

1. Akkubetriebenes Gerät zur Herstellung von Sechskantlöchern

1.1 Arbeitsbereich

Akku-Stanzwerkzeug Q-Tool P12XL zur Herstellung von Sechskant-Profilbohrungen aus Rundlöchern für Blindnietmutter/-schrauben M4, M5, M6 und M8, abhängig von der erworbenen Ausrüstung.

	Lochdurchmesser [mm]	Aluminium [mm]	Stahl [mm]	Rostfreier Stahl [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Zubehör

1x Schraubenschlüssel zum Auswechseln der Mundstücke
2x 20-V-Akku 2.0 Ah[5 Zellen]
1x Akku-Ladegerät

1.3 Technische Angaben

Typ Q-Tool P12XL

Gewicht: 1,72 kg [ohne Akku]
Hub: 27,0 mm [1.062"]
Antrieb: 20V Bürstenloser 20-V-gleichstrommotor
Zugkraft: 20.00 N [4.496 lbs]

1.4 Ersatzteilliste

Typ Q-Tool P12XL, siehe Abb. A/B

Qconnect Code	Beschreibung	Nr. Abb. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Akkubetriebenes Standard-set	
04HA410M4	Q-P12XL Mundstück M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Mundstück M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Mundstück M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Mundstück M8	1
0504QP102	Q-P12XL Stanzhalter M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Mundstückaufnahme	3
0504QP104	Q-P12XL Räumdorn 6-kant 6 mm M4	4
0504QP105	Q-P12XL Räumdorn 6-kant 7 mm M5	4
0504QP106	Q-P12XL Räumdorn 6-kant 9 mm M6	4
0504QP108	Q-P12XL Räumdorn 6-kant 11 mm M8	4
0504QP100	Q-P12XL Zentriernadel	5
0504QP109	Q-P12XL Knauf der Zentriernadel	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Vordere Hülse	7
0504QR222A	Q-P12XL Abstreifring	7a
0504QR222B	Q-P12XL O-Ring	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Durchgangsrohr	8
0504QP101	Q-P12XL Gehäusedeckel	9
0504QP225	Q-P12XL Platinensatz	10
0504QR226	Q-P12XL Bürstenloser Gleichstrommotor	11
0504QR227	Q-P12XL Mechanischer Antrieb	12
0504QR228	Q-P12XL Kunststoffgehäuse [rechts & links]	13
0504QNR201	Q-XL 20-V-Akku 2.0 Ah[5 Zellen]	14
0504QNR203	Q-XL Feder Bedienknopf	15
0504QNR204	Q-XL Bedienknopf	16
0504QNR205	Q-XL Aufhängöse	17
0504QNR202	Q-XL Akku-Ladegerät	

ACHTUNG: Das Akku-Ladegerät 0504QNR202 ist standardmäßig mit einem europäischen Stecker ausgestattet. Wenn Sie eine andere Version benötigen, wenden Sie sich an den Händler oder den Vertreter des Herstellers.

2. Betriebsanleitung

2.1 Anleitung zur Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse nicht verschlossen oder blockiert sind.
- Legen Sie den Akku in das Gerät ein und prüfen Sie die Akkuleistung über die Ladezustandsanzeige auf der Rückseite des Akkuss.

2.2 Betriebsanleitung

- Bringen Sie das Gerät in die Ausgangsposition mit eingefahrener Zentriernadel. [Abb. 1]
- Ziehen Sie den Abzug und vergewissern Sie sich, dass sich der Stempel nicht über das Mundstück hinaus zurückzieht.
- Führen Sie den Stempel in das runde Loch ein. [Abb. 2]
- Schieben Sie die Zentriernadel nach vorne in das Gerät und durch den Räumstempel, bis sie wie in Abbildung 2a gezeigt herausragt.
- Betätigen Sie den Auslöser, der Räumdorn wird durch das Material gezogen und erzeugt die Sechskant-Profilbohrung. [Abb. 3].
- Lassen Sie den Abzug los, wenn der Räumdorn das Material durchstoßen hat.

Abbildung 1

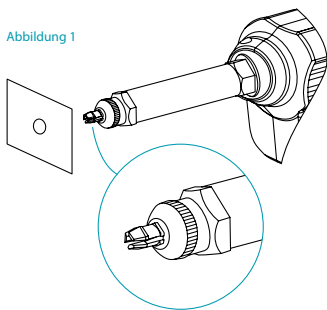


Abbildung 2

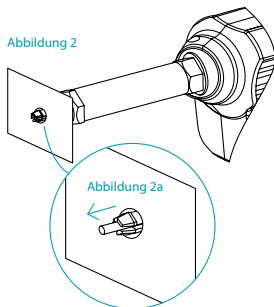
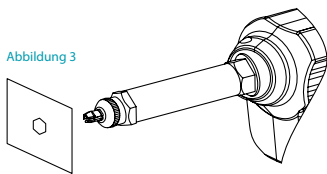


Abbildung 2a

Abbildung 3



WICHTIG!

- Ziehen Sie die Zentriernadel zurück, nachdem Sie ein Sechskantloch gestanzt haben. Richten Sie das Gerät nach unten und betätigen Sie den Abzug. Überschüssiges Material fällt nun aus dem Gerät heraus.
- Reinigen Sie die Vorderseite des Geräts regelmäßig! Entfernen Sie das Mundstück, eventuell die Mundstückaufnahme und entfernen Sie lose Partikel.

2.3 Fehlersuche

Probleme und Ursachen	Lösung
Die rote Akkulampe leuchtet und zeigt einen niedrigen Ladezustand an	Akku aufladen
Akku beschädigt	Akku auswechseln
Zentriernadel wurde vergessen einzuschieben	Zentriernadel einschieben
Räumdorn passt nicht in das Loch.	- Falscher Räumdorn verwendet, prüfen. - Mundstück ist nicht richtig eingestellt, nachjustieren

AUCHTUNG: Wenn die oben beschriebenen Lösungen keine Wirkung zeigen, muss das Gerät von qualifiziertem Personal repariert oder an den Händler oder den Vertreter des Herstellers zurückgegeben werden.

3. Akku und Ladegerät

3.1 Technische Daten

Akku

Gewicht Lithium-Akku:	0,38 kg
Spannung:	20V
Kapazität:	2,0Ah

Ladegerät

Eingangsspannung:	100-240VAC/50-60 Hz
Ladezeit:	<60 min
Ausgangsspannung:	20V
Gewicht:	0,37 kg

3.2 Laden des Akkus und Sicherheitshinweise

- Nur original vom Vertragshändlern bezogene Akkus laden.
- Für dieses Gerät stets das Original-Netzteil verwenden.
- Vor dem Laden des Akkus den Warnaufkleber auf dem Ladegerät und auf dem Akku lesen.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Ladegerät.
- Niemals einen beschädigten Akku laden.
- Niemals einen verschmutzten oder nassen Akku in das Ladegerät einsetzen.
- Akkus niemals im Hausmüll entsorgen, verbrennen oder ins Wasser werfen.
- Ladegerät und Lithium-Akku dürfen nicht in Wasser gelegt werden oder mit Wasser, Schnee oder einer nassen Umgebung in Berührung kommen.

- Vermeiden Sie Kontakt mit aus dem Akku austretender Flüssigkeit. Bei Berührung Flüssigkeit mit Wasser abspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
- Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und max. 40 °C laden und entladen.
- Bei langfristiger Lagerung (über 3 Monate) ist der Akku bei einer Temperatur von ca. 23 °C mit einer maximalen Abweichung von 5 °C aufzubewahren.

HINWEIS: Der Akku ist ab Werk nicht vollständig aufgeladen.

Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, muss dieser vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden. Beachten Sie die Ladeanzeige auf dem Ladegerät. Ein Lithium-Akku kann jederzeit geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs hat keine Auswirkungen auf die Lebensdauer des Akkus und schädigt diesen nicht. Der Akku ist mit einer Temperaturerfassung ausgestattet.

Herausnehmen des Akkus: Der Akku verfügt über einen Verriegelungsmechanismus. Der Akku rastet beim Einlegen in das Ladegerät ein. Drücken Sie zur Entnahme des Akkus die Entriegelungstaste und schieben Sie den Akku aus dem Ladegerät. Gerät nicht zerlegen.

Bei Missachtung dieser Hinweise besteht Explosionsgefahr!

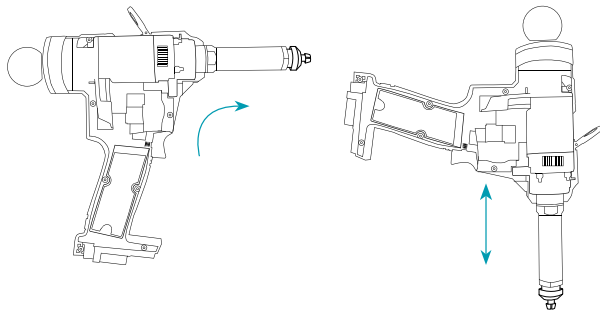
4. Wartung und Service

WICHTIG

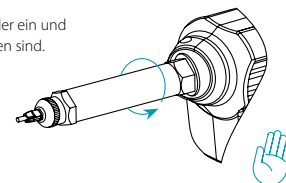
4.1 Wartung

Die Wartung des Geräts beschränkt sich auf die Demontage und Reinigung der Vorderseite des Geräts.

- Nach dem Stanzen eines Sechskantlochs; ziehen Sie den Zentrierstab heraus, richten Sie das Gerät nach unten und betätigen Sie den Abzug [Metallteile fallen nun aus dem Gerät].



- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig!
- Entfernen Sie den Akkupack.
- Schrauben Sie das Mundstück, den Mundstückhalter und den Stempelhalter ab.
- Reinigen Sie alles.
- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig festgezogen sind.



4.2 Service

Um das Gerät in gutem Zustand zu halten, empfehlen wir, das Gerät regelmäßig zu warten und verschlissene Teile auszutauschen. Die Wartung kann über den Händler oder den Vertreter des Herstellers erfolgen. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts sofort an den Händler oder den Vertreter des Herstellers. Reparaturen sollten immer von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

5. Sicherheitshinweise Betrieb

WICHTIG: Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlag, Verletzungen und Entzündungsgefahr.

- Achten Sie darauf, dass die Arbeitsumgebung sauber ist und ausreichend Licht vorhanden ist. Verwenden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Umgebungen wie z. B. Umgebungen, in denen brennbare Gase, Flüssigkeiten oder Substanzen vorhanden sind.
- Dieses Gerät darf nur zum Herstellen von Sechskantlöchern aus Rundlöchern M4, M5, M6 und M8 verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, z. B. als Hammer.
- Setzen Sie das Gerät nicht mit Gewalt ein und verwenden Sie es nur innerhalb des vorgeschriebenen Leistungsbereichs.
- Bewahren Sie das Gerät in seiner Verpackung und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie es nicht benutzen.
- Wenn Sie das Gerät am Aufhänger befestigt haben, achten Sie darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen kann.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, kann dies das Risiko eines elektrischen Schlags und einer Beschädigung des Geräts erhöhen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss oder bei Übermüdung.
- Seien Sie bei der Verwendung des Geräts besonders aufmerksam.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Spezialkleidung, Schutzhelm und anderen notwendigen Schutzmaßnahmen wird dringend empfohlen.
- Blockieren Sie niemals die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts und führen Sie keine Gegenstände durch diese Öffnungen. Treffen Sie auch immer die notwendigen Maßnahmen, um sicherzustellen, dass keine Haare durch die Lüftungsöffnungen eindringen können.
- Verwenden Sie für Reparaturen nur Originalteile.
- Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Geben Sie das Gerät im Zweifelsfall immer an den Händler oder den Vertreter des Herstellers zurück.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!!

6. Garantie und CE-Zertifizierung

6.1 Garantie

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 12 Monaten, mit Ausnahme des Akkus, ab dem Kaufdatum, das durch die Rechnung nachgewiesen wird. Verschleiß- und Verbrauchsteile fallen nicht unter diese Garantie. Schäden, die durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäße Verwendung und Handhabung verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Qualitätsmängel dieses Produkts sind durch diese Garantie abgedeckt und werden kostenlos repariert oder ersetzt. Reklamationen werden nur akzeptiert, wenn das komplette Gerät an den Händler oder den Vertreter des Herstellers zurückgeschickt wird.

6.2 CE-Zertifizierung

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass das akkubetriebenes Stanzgerät bei Verwendung in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung mit den folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten übereinstimmt:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, gemäß den Richtlinien 2004/108/EG und 2006/42/EG



Maastricht-Airport, Februar 2025

Daan Schrijen,
Geschäftsführender Direktor

Q-TOOL P12XL

1. Accu-aangedreven punchtool om hexagonale gaten te maken

1.1 Capaciteit

Type Q-Tool P12XL geschikt om hexagonale gaten te maken van ronde gaten M4, M5, M6 en M8, afhankelijk van de aangekochte configuratie.

	Diameter gat [mm]	Aluminium [mm]	Staal [mm]	RVS [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Accessoires

1x Moersleutel voor het wisselen van de neusstukjes
2x 20.0V 2.0 Ah/5 cell accu's
1x Accu oplader

1.3 Technische gegevens

Type Q-Tool P12XL

Gewicht: 1.72 kg [excl. accu]
Slag: 27.0 mm [1.062"]
Aandrijving: 20V borstel loze gelijkstroom motor
Trekkracht: 20.000 N [4,496 lbs]

1.4 Onderdelenlijst

Type Q-Tool P12XL, zie fig. A/B

Qconnect Code	Beschrijving	Nr. Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Accu-aangedreven standaard set	
04HA410M4	Q-P12XL Neusstuk M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Neusstuk M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Neusstuk M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Neusstuk M8	1
0504QP102	Q-P12XL Ponshouder M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Neusstukhouder	3
0504QP104	Q-P12XL Pons M4	4
0504QP105	Q-P12XL Pons M5	4
0504QP106	Q-P12XL Pons M6	4
0504QP108	Q-P12XL Pons M8	4
0504QP100	Q-P12XL Pons staaf	5
0504QP109	Q-P12XL Pons staaf knop	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Schroefstuk	7
0504QR222A	Q-P12XL Schroefstuk schraper ring	7a
0504QR222B	Q-P12XL Schroefstuk O-ring	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Doorvoerbuis	8
0504QP101	Q-P12XL Behuizing eindknop	9
0504QP225	Q-P12XL Printplaat set	10
0504QR226	Q-P12XL Borstel loze gelijkstroom motor	11
0504QR227	Q-P12XL Mechanische aandrijving	12
0504QR228	Q-P12XL Kunststof behuizing [rechts & links]	13
0504QNR201	Q-XL 20.0V 2.0 Ah/5 cell accu	14
0504QNR203	Q-XL Bedieningsknopveer	15
0504QNR204	Q-XL Bedieningsknop	16
0504QNR205	Q-XL Ophanghaak	17
0504QNR202	Q-XL Accu oplader	

LET OP: De 0504QNR202 accu oplader is standaard voorzien van een Europese stekker. Indien een andere versie benodigd is, dient er contact opgenomen te worden met de dealer of vertegenwoordiger van de fabrikant.

2. Bedieningsinstructies

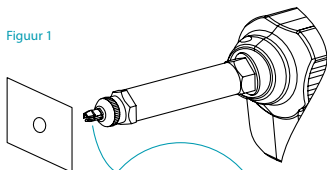
2.1 Startinstructie

- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten in de behuizing van het apparaat niet afgesloten of geblokkeerd worden.
- Plaats de accu op het apparaat en controleer het accuvermogen via de 'on' knop op de achterzijde van de accu.

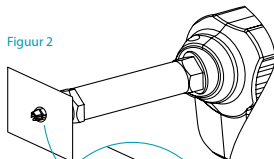
2.2 Bedieningsinstructie

- Zet het apparaat in de startpositie met teruggetrokken pons staaf. [fig. 1]
- Haal de trekker over en controleer of de pons zich niet voorbij het neusstuk terugtrekt.
- Plaats de pons in het ronde gat. [fig. 2]
- Beweeg de pons staaf voorwaarts in het apparaat en door de pons totdat deze uitsteekt zoals in figuur 2a.
- Activeer de trekker, de pons wordt door het materiaal getrokken en maakt het hexagonale gat. [fig. 3].
- Laat de trekker los als de pons door het materiaal is.

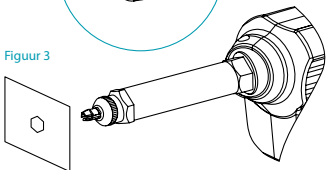
Figuur 1



Figuur 2



Figuur 3



BELANGRIJK!

- Trek de pons staaf naar achteren na het ponsen van een hexagonaal gat. Richt het apparaat naar beneden en activeer aan de trekker. Overmatig materiaal valt nu uit het apparaat.
- Maak de voorkant van het apparaat regelmatig schoon! Verwijder het neusstuk, eventueel de neusstukhouder en verwijder de losse deeltjes.

2.3 Problemen oplossen

Problemen en oorzaken	Oplossing
Het rode lampje van de accu brandt en geeft aan dat het vermogen laag is	Accu opladen
Accu beschadigd	Vervang accu
Pons staaf vergeten te plaatsen	Begin opnieuw en plaats de pons staaf
Pons past niet in het gat doordat het neusstuk niet goed afgesteld is	Neusstuk beter afstellen

LET OP: Wanneer de hierboven beschreven oplossingen geen effect hebben, dan moet het apparaat gerepareerd worden door gekwalificeerd personeel, of teruggestuurd worden naar de dealer of vertegenwoordiger van de fabrikant.

3. Accu en lader

3.1 Technische gegevens

Accu

Gewicht:	0.38kg
Gerelateerd voltage:	20V
Capaciteit:	2.0Ah

Lader

Invoer voltage:	100-240VAC/50-60 Hz
Oplaadtijd:	<60min
Uitvoer voltage:	20V
Gewicht:	0.37 kg

3.2 Accu opladen en veiligheidsinstructies

- Alleen accu's geleverd door geautoriseerde dealers dienen opgeladen te worden.
- Gebruik enkel de originele stekker om de accu mee op te laden.
- Lees voor het opladen van de accu het waarschuwingslabel van de accu en van de lader.
- Gebruik nooit een beschadigde lader voor het laden van een accu.
- Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.
- Plaats nooit een vochtige en vervuilde accu in de lader.
- Gooi nooit oude accu's bij huishoudelijk vuil of in water of in vuur.
- Zowel de accu als de lader mag nooit in water, sneeuw of enige andere vochtige omgeving geplaatst worden.
- Als de accu een vloeistof lekt, vermijdt dan contact met deze vloeistof. Als er toch enige contact is met deze vloeistof, was het dan goed af met water en raadpleeg een dokter.
- De accu mag alleen opgeladen worden in een omgevingstemperatuur tussen de 0 °C en 40 °C.
- Wanneer de accu voor langere tijd niet in gebruik is [meer dan 3 maanden], bewaar dan de accu op een droge plek tussen de 18 °C en 28 °C.

LET OP: de accu is niet volledig opgeladen wanneer de accu de fabriek verlaat.

De accu dient volledig opgeladen te worden om ervoor te zorgen dat de accu op zijn volledig vermogen kan functioneren. Let hierbij op de indicator op de lader. De accu kan op elk moment geladen worden. Onderbreking van het laden heeft geen effect op de levensduur van de accu en het zal de accu niet beschadigen.

De accu heeft een temperatuur monitoring systeem. Gooi de accu nooit weg samen met huishoudelijk afval of in water of vuur.

Verwijder de accu:

De accu heeft een vergrendelmechanisme. Als de accu op de lader zit gekoppeld, zit hij vergrendeld. Om de accu te verwijderen dient de ontgrendelknop ingedrukt te worden, zodat de accu uit de lader geschoven kan worden. Haal de accu nooit uit elkaar.

Het niet naleven van deze instructie kan leiden tot explosies.

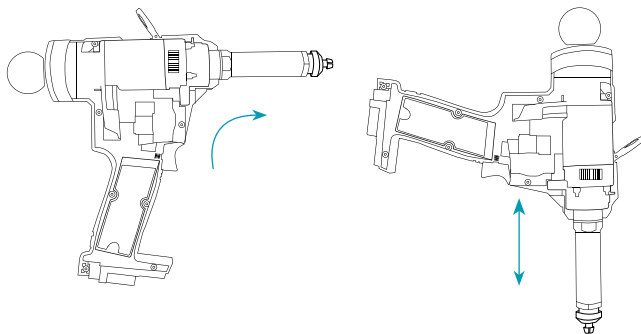
4. Onderhoud en service

BELANGRIJK

4.1 Onderhoud

Het onderhoud van het apparaat blijft beperkt tot het demonteren en schoonmaken van de voorkant van het gereedschap.

- Na het ponsen van een hexagonaal gat; trek de pons staaf uit het gereedschap, richt het gereedschap neerwaarts en activeer de trekker [metaaldeeltjes vallen nu uit het apparaat].



- Maak het apparaat regelmatig schoon!
- Verwijder de accu.
- Schroef het neusstuk, de neusstukhouder en de ponshouder los.
- Maak alles schoon.
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde en zorg ervoor dat alle onderdelen goed aangedraaid zijn.



4.2 Service

Om het apparaat in goede staat te houden, raden we aan het apparaat regelmatig te onderhouden en versleten onderdelen te vervangen. Service is beschikbaar bij de dealer of bij de vertegenwoordiger van de fabrikant. In het geval van gebreken, neem onmiddellijk contact op met de dealer of met de vertegenwoordiger van de fabrikant. Reparaties moeten altijd door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

5. Veiligheidsinstructies bediening

LET OP: Volg de veiligheidsinstructies op om te beschermen tegen elektrische schokken, letsel en gevaar op ontbranding.

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon is en dat er voldoende licht beschikbaar is. Gebruik het apparaat niet in een gevaarlijke omgeving [zoals omgevingen waarin ontvlambare gassen, vloeistoffen of stoffen aanwezig zijn].
- Dit apparaat mag alleen gebruikt worden om hexagonale gaten te maken van ronde gaten M4, M5, M6 en M8. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden, zoals het gebruik als hamer.
- Forceer het apparaat niet en gebruik het apparaat alleen binnen de voorgeschreven capaciteit range.
- Bewaar het apparaat in de verpakking en buiten het bereik van kinderen wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Wanneer het apparaat aan de ophanghaak hangt, zorg ervoor dat het apparaat niet kan vallen.
- Elektrische veiligheid: stel het apparaat niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water of vocht in het apparaat terecht komt, kan dit het risico verhogen op elektrische schokken en op beschadiging van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet onder invloed van alcohol of drugs, of bij vermoeidheid.
- Let goed op bij het gebruik van het apparaat.
- Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming om het risico op letsel te verkleinen.
- Het gebruik van persoonlijke bescherming zoals speciale kleding, veiligheidshelm en andere noodzakelijke bescherming is ten zeerste aan te raden.
- Blokkeer nooit de ventilatiegaten in de behuizing van het apparaat en steek nooit wat door deze ventilatiegaten naar binnen. Neem ook altijd de noodzakelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat er geen haar door de ventilatiegaten naar binnen kan dringen.
- Gebruik voor reparaties alleen originele onderdelen.
- Reparaties moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. In het geval van twijfel, retourneer het apparaat dan altijd naar de dealer of vertegenwoordiger van de fabrikant.

Door deze aanwijzingen te negeren ontstaat er een kans op explosies en verwondingen!

6. Garantie en CE Certificering

6.1 Garantie

Op dit apparaat wordt 12 maanden garantie verleend, m.u.v. de accu, met ingang van de verkoopdatum, aangetoond middels de factuur. Verslijtbare en verbruiksonderdelen vallen niet onder deze garantie. Schade veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of onjuist gebruik en handelen vallen niet onder de garantie. De kwaliteitsfouten van dit product worden gedekt door deze garantie en zullen gratis gerepareerd of vervangen worden. Claims worden uitsluitend geaccepteerd als het volledige apparaat teruggestuurd wordt naar de dealer of vertegenwoordiger van de fabrikant.

6.2 CE Certificering

EC-conformiteitsverklaring

Wij verklaren hierbij, dat het accu-aangedreven apparaat, indien gebruikt overeenkomstig de gebruikershandleiding, conform is aan de volgende normen of gestandaardiseerde documenten:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, volgens de voorschriften 2004/108/EC en 2006/42/EC



Maastricht-Airport, februari 2025

Daan Schrijen,
Algemeen directeur

Q-TOOL P12XL

1. Outil de perforation à batterie conçu pour réaliser des trous hexagonaux

1.1 Capacité

Le Q-TOOL P12XL est un outil de perforation alimenté par batterie, conçu pour réaliser des trous hexagonaux à partir de trous ronds M4, M5, M6 et M8.

	Diamètre du trou [mm]	Aluminium [mm]	Acier [mm]	Acier inoxydable [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Accessoires

1x Clé pour changer l'embout
2x Batteries 20.0V 2.0 Ah
1x Chargeur

1.3 Caractéristiques techniques

Type Q-Tool P12XL

Poids : 1,72 kg [sans batterie]
Course : 27.0 mm [1.062"]
Mécanisme : moteur DC sans balais 20V [brushless]
Force de traction : 20,000 N [4.496 lbs]

1.4 Liste des pièces détachées

Type Q-Tool P12XL, voir fig. A/B

Connect Code	Description	No. Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Ensemble standard alimenté par batterie	
04HA410M4	Q-P12XL Embout M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Embout M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Embout M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Embout M8	1
0504QP102	Q-P12XL Porte-poinçon M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Carter de poinçon	3
0504QP104	Q-P12XL Poinçon M4	4
0504QP105	Q-P12XL Poinçon M5	4
0504QP106	Q-P12XL Poinçon M6	4
0504QP108	Q-P12XL Poinçon M8	4
0504QP100	Q-P12XL Tige de perforation	5
0504QP109	Q-P12XL Bouton d'action pour tige de poinçon	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Pièce à visser	7
0504QR222A	Q-P12XL Bague de nettoyage vissable	7a
0504QR222B	Q-P12XL Pièce à visser Joint torique	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Trou traversant	8
0504QP101	Q-P12XL Bouton d'extrémité de boîtier	9
0504QP225	Q-P12XL Kit de cartes électroniques	10
0504QR226	Q-P12XL Moteur brushless à courant continu	11
0504QR227	Q-P12XL Entraînement mécanique	12
0504QR228	Q-P12XL Boîtier en plastique [droite & gauche]	13
0504QNR201	Q-XL Batterie 20.0V 2.0 Ah/5 cellules	14
0504QNR203	Q-XL Ressort de gâchette	15
0504QNR204	Q-XL Gâchette	16
0504QNR205	Q-XL Crochet de suspension	17
0504QNR202	Q-XL Chargeur de batterie	

ATTENTION : Le chargeur de batterie 0504QNR202 est fourni de série avec une prise européenne. Si vous avez besoin d'une autre version, veuillez contacter votre revendeur ou le représentant du fabricant.

2. Instructions d'utilisation

2.1 Mise en route

- Assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas obstrués.
- Insérez la batterie et vérifiez son niveau de charge à l'aide du bouton situé à l'arrière.

2.2 Instructions d'utilisation

- Placez l'outil en position de départ avec la barre de poinçonnage rétractée. [fig. 1]
- Appuyez sur la gâchette et assurez-vous que le poinçon reste bien en place.
- Insérez le poinçon dans le trou rond. [fig. 2]
- Déplacez la tige du poinçon vers l'avant jusqu'à ce qu'elle dépasse légèrement [fig. 2a].
- Activez la gâchette : le poinçon sera tiré à travers le matériau pour créer un trou hexagonal. [fig. 3].
- Relâchez la gâchette après perforation.

Figure 1

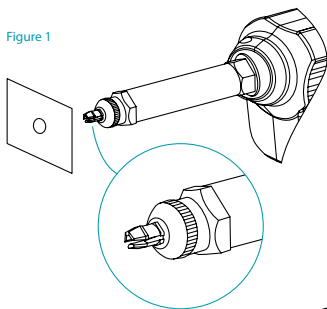


Figure 2

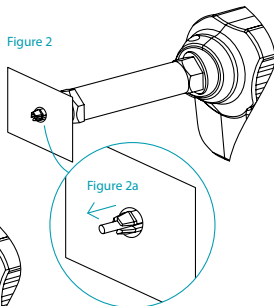
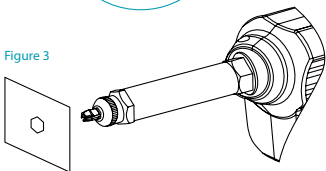


Figure 3



IMPORTANT!

- Après avoir perforé un trou hexagonal, retirez la tige de poinçonnage. Orientez l'outil vers le bas et actionnez la gâchette pour évacuer l'excédent de matériau.
- Pensez à nettoyer régulièrement l'avant de l'outil. Retirez l'embout ainsi que son support si nécessaire, et éliminez soigneusement toutes les particules résiduelles.

2.3 Dépannage

Problèmes et causes	Solution
Le voyant rouge de la batterie est allumé -> La batterie est faible.	Recharger la batterie
L'outil ne fonctionne pas -> La batterie est endommagée	Remplacer la batterie
L'outil ne perce pas -> La barre de perforation a oublié d'être insérée	Insérer la tige de perforation
Le poinçon ne rentre pas dans le trou -> l'embout est mal réglé	Ajuster correctement l'embout

ATTENTION: Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez un technicien qualifié.

3. Batterie et chargeur

3.1 Données techniques

Batterie

Poids batterie au lithium : 0,38 kg
Tension de sortie : 20V
Capacité : 2,0Ah

Chargeur

Tension d'entrée : 100-240VAC/50-60 Hz
Temps de charge : <60 min
Tension de sortie : 20V
Poids : 0,37 kg

3.2 Chargement des batteries et consignes de sécurité

- Utilisez uniquement des batteries provenant de revendeurs agréés.
- Ne rechargez la batterie qu'avec son chargeur d'origine.
- Avant toute recharge, lisez attentivement les avertissements figurant sur la batterie et le chargeur.
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé pour recharger une batterie.
- Ne tentez jamais de recharger une batterie endommagée.
- Ne placez jamais une batterie humide ou sale dans le chargeur.
- Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets ménagers, ni dans l'eau ou le feu.
- Évitez d'exposer la batterie et le chargeur à l'eau, à la neige ou à tout environnement humide.
- En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact avec le liquide. Si un contact survient, rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin.
- Ne rechargez la batterie que dans une plage de température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C.
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant plus de 3 mois, stockez-la dans un endroit sec à une température comprise entre 18 °C et 23 °C.

ATTENTION : La batterie n'est pas entièrement chargée lors de sa sortie d'usine. Elle doit être complètement rechargée avant sa première utilisation pour garantir ses performances optimales. Veillez à suivre l'indicateur du chargeur. La batterie peut être rechargée à tout moment : interrompre une charge en cours n'a aucun impact sur sa durée de vie ni sur son bon fonctionnement.

La batterie est équipée d'un système de contrôle de la température. Ne la jetez jamais avec les déchets ménagers, dans l'eau ou dans le feu.

Retrait de la batterie :

La batterie est munie d'un mécanisme de verrouillage. Lorsqu'elle est connectée au chargeur, elle reste verrouillée. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites-la glisser hors du chargeur. Ne tentez jamais de démonter la batterie.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques d'explosion !

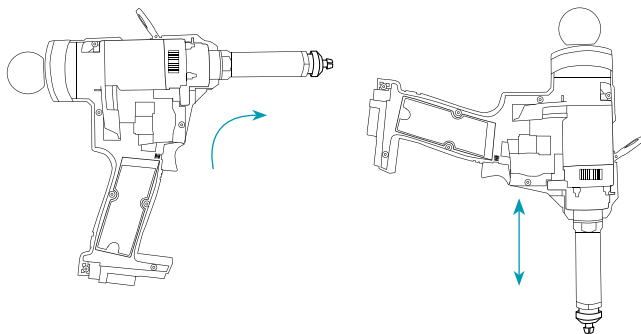
4. Entretien et maintenance

IMPORTANT

4.1 Entretien

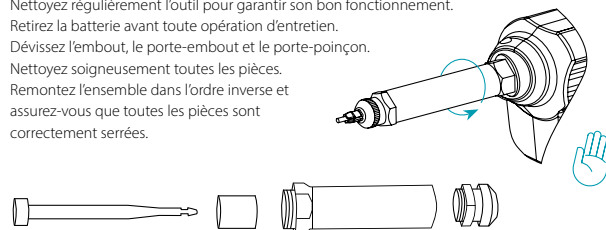
L'entretien de l'outil se limite au nettoyage et au démontage de sa partie avant.

- Après avoir réalisé un trou hexagonal, retirez la tige de perforation, inclinez l'outil vers le bas et actionnez la gâchette afin d'évacuer les résidus métalliques.



Après avoir réalisé un trou hexagonal :

- Retirez la tige de perforation, inclinez l'outil vers le bas et actionnez la gâchette pour éliminer les résidus métalliques.
- Nettoyez régulièrement l'outil pour garantir son bon fonctionnement.
- Retirez la batterie avant toute opération d'entretien.
- Dévissez l'embout, le porte-embout et le porte-poinçon.
- Nettoyez soigneusement toutes les pièces.
- Remontez l'ensemble dans l'ordre inverse et assurez-vous que toutes les pièces sont correctement serrées.



4.2 Maintenance

Pour assurer la longévité de l'outil, un entretien régulier ainsi que le remplacement des pièces usées sont recommandés. Le service après-vente est disponible auprès de votre revendeur ou du représentant du fabricant. En cas de dysfonctionnement, contactez-les sans tarder. Toutes les réparations doivent impérativement être effectuées par du personnel qualifié.

5. Instructions de sécurité fonctionnement

ATTENTION: Respectez les consignes de sécurité pour éviter les chocs électriques, les blessures et les risques d'incendie.

- Assurez-vous que votre espace de travail est propre et bien éclairé. N'utilisez pas l'outil dans un environnement dangereux (gaz, liquides ou substances inflammables).
- Cet outil est conçu exclusivement pour réaliser des trous hexagonaux à partir de trous ronds de diamètres M4, M5, M6 et M8.
- N'exercez pas une force excessive sur l'outil et respectez sa capacité maximale d'utilisation.
- Ne forcez pas l'outil et utilisez-le uniquement dans la plage de capacité prescrite.
- Conservez l'outil dans son emballage d'origine et hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lorsque vous suspendez l'outil à un crochet, veillez à ce qu'il soit correctement fixé pour éviter toute chute.
- Sécurité électrique : Ne pas exposer l'outil à l'eau ou à l'humidité. Tout contact avec l'eau pourrait provoquer un choc électrique et endommager l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sous l'influence d'alcool, de drogues ou si vous êtes fatigué.
- Restez vigilant lors de l'utilisation de l'outil.

- Portez toujours des lunettes de sécurité et une protection auditive.
- Le port d'équipements de protection individuelle [casque, gants, vêtements adaptés] est fortement recommandé.
- Veillez à ne jamais obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine pour toute réparation..
- Les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié. En cas de doute, contactez votre revendeur ou le fabricant.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner un risque d'explosion et de blessures !

6. Garantie et certification CE

6.1 Garantie

Cet outil est couvert par une garantie de 12 mois, à compter de la date d'achat, sur présentation de la facture. La batterie, les pièces d'usure et les consommables ne sont pas inclus dans cette garantie.

Ne sont pas couverts :

Les dommages résultant d'une usure normale, d'une surcharge ou d'une mauvaise utilisation de l'outil. Tout défaut de fabrication avéré sera réparé ou remplacé gratuitement. Toute réclamation sera prise en compte uniquement si l'appareil complet est retourné à un revendeur agréé ou au représentant du fabricant.

6.2 Certification CE

Déclaration de conformité CE

Nous certifions que cet outil alimenté par batterie, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions du manuel, est conforme aux normes et réglementations suivantes :

EN ISO 12100:2010
EN 55014-1
EN 55014-2

Directives 2004/108/CE et 2006/42/CE

L'appareil respecte les exigences de sécurité et de performance en vigueur au sein de l'Union Européenne.



Maastricht-Airport, février 2025

Daan Schrijen,
Directeur général

Q-TOOL P12XL

1. Máquina punzonadora de batería para hacer hexágonos

1.1 Capacidad

Tipo Q-Tool P12XL capaz de hacer agujeros hexagonales a partir de agujeros redondos M4, M5, M6 y M8, dependiendo de la configuración adquirida.

	Diámetro del agujero [mm]	Aluminio [mm]	Acero [mm]	Acero inoxidable [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Accesorios

1x Llave para cambiar boquillas
2x Baterías 20.0V 2.0 Ah/5 celdas
1x Cargador de batería

1.3 Datos técnicos

Tipo Q-Tool P12XL

Peso: 1,72 kg [excl. batería]
Carrera: 27,0 mm [1.062"]
Accionamiento: motor DC sin escobillas de 20V
Fuerza de tracción: 20.000 N [4.496 libras]

1.4 Lista de piezas

Tipo Q-Tool P12XL, ver fig. A/B

Qconnect Código	Descripción	Nº Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Máquina de Batería	
04HA410M4	Q-P12XL Boquilla M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Boquilla M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Boquilla M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Boquilla M8	1
0504QP102	Q-P12XL Soporte de punzón M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Portaboquillas	3
0504QP104	Q-P12XL Punzón M4	4
0504QP105	Q-P12XL Punzón M5	4
0504QP106	Q-P12XL Punzón M6	4
0504QP108	Q-P12XL Punzón M8	4
0504QP100	Q-P12XL Varilla de punzonado	5
0504QP109	Q-P12XL Pomo del punzón	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Pieza roscada	7
0504QR222A	Q-P12XL Anillo rascador atornillable	7a
0504QR222B	Q-P12XL Pieza roscada junta tórica	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Agujero pasante	8
0504QP101	Q-P12XL Pomo del extremo de la carcasa	9
0504QP225	Q-P12XL Juego de placas de circuito	10
0504QR226	Q-P12XL Motor de corriente continua sin escobillas	11
0504QR227	Q-P12XL Accionamiento mecánico	12
0504QR228	Q-P12XL Carcasa de plástico [derecha e izquierda]	13
0504QNR201	Q-XL Batería 20,0V 2,0 Ah/5 celdas	14
0504QNR203	Q-XL Muelle del mando	15
0504QNR204	Q-XL Pomo de mando	16
0504QNR205	Q-XL Gancho colgador	17
0504QNR202	Q-XL Cargador de batería	

PRECAUCIÓN: El cargador de baterías 0504QNR202 está equipado de serie con un enchufe europeo. Si necesita una versión diferente, póngase en contacto con el distribuidor o el representante del fabricante.

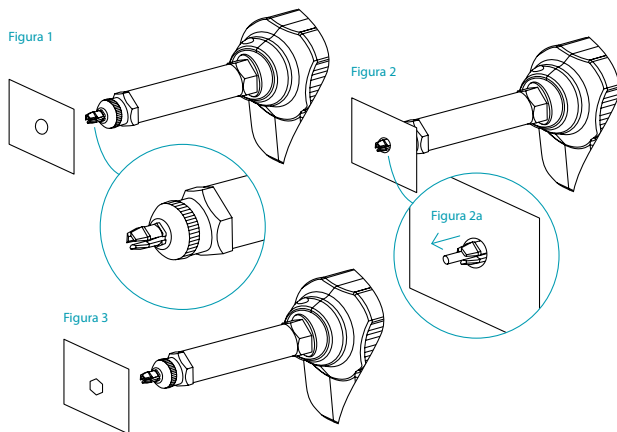
2. Instrucciones de funcionamiento

2.1 Instrucciones de arranque

- Asegúrese de que los orificios de ventilación de la carcasa del aparato no estén cerrados ni bloqueados.
- Coloque la batería en el aparato y compruebe la carga de la batería mediante el botón de encendido situado en la parte posterior de la batería.

2.2 Instrucciones de uso

- Coloque la herramienta en la posición inicial con la varilla de punzonado retraída. [fig. 1]
- Apriete el gatillo y compruebe que el punzón no se retrae más allá de la boquilla.
- Introduzca el punzón en el orificio redondo. [fig. 2]
- Mueva la varilla de punzonado hacia delante en la herramienta y a través del punzón hasta que sobresalga como se muestra en la figura 2a.
- Accione el gatillo, el punzón es arrastrado a través del material y realiza el agujero hexagonal. [fig 3].
- Suelte el gatillo cuando el punzón haya atravesado el material.



¡IMPORTANTE!

- Tire de la varilla de punzonado hacia atrás después de perforar un agujero hexagonal. Apunte la herramienta hacia abajo y accione el gatillo. El material sobrante caerá fuera del útil.
- Limpie regularmente la parte delantera del útil. Retire la boquilla, eventualmente la carcasa exterior de la boquilla y elimine las partículas sueltas.

2.3 Solución de problemas

Problemas y causas	Solución
La luz roja de la batería está encendida e indica baja potencia	Recargar la batería
Batería dañada	Sustituir la batería
Se ha olvidado de insertar el punzón	Empezar de nuevo e insertar la varilla de punzonado
El punzón no entra en el orificio porque la boquilla no está bien ajustado	Ajustar mejor la boquilla

PRECAUCIÓN: Si las soluciones descritas anteriormente no surten efecto, el aparato debe ser reparado por personal cualificado, o devuelto al distribuidor o al representante del fabricante.

3. Batería y cargador

3.1 Datos técnicos

Batería

Peso de la batería de litio: 0,38 kg
 Voltaje relacionado: 20 V
 Capacidad: 2,0 Ah

Cargador

Voltaje de entrada: 100-240VAC/50-60 Hz
 Tiempo de carga: <60 min.
 Voltaje de salida: 20 V
 Peso: 0,37 kg

3.2 Carga de la batería e instrucciones de seguridad

- Cargar únicamente las baterías suministradas por proveedores autorizados.
- Utilice siempre la fuente de alimentación original indicada para esta herramienta.
- Antes de cargar la batería lea las etiquetas de advertencia del cargador y de la batería.
- No utilice un cargador averiado para realizar la carga de esta herramienta.
- No trate de cargar una batería averiada.
- No instale nunca una batería sucia o húmeda en el cargador.
- No deseché las baterías junto con la basura doméstica ni las tire al fuego o al agua.
- Ni el cargador ni la batería de litio deben ser colocados en agua, expuestos al agua o nieve, ni a cualquier tipo de entorno húmedo.
- Si se derrama líquido de la batería evite el contacto con él y, si se llegara a producir el contacto, lave la zona con agua y vaya al médico inmediatamente.
- La temperatura ambiente para la carga y descarga debe encontrarse entre 0 °C y un máximo de 40 °C.
- Cuando vaya a almacenar la batería durante un periodo largo de tiempo [más de 3 meses], esta debe mantenerse a una temperatura de aprox. 23 °C, pero no inferior a 18 °C ni superior a 28 °C.

NOTA: la batería no sale completamente cargada de la fábrica.

Para garantizar la plena funcionalidad de la batería le rogamos que la cargue completamente antes de utilizarla. Preste atención al indicador de carga del cargador. La batería de litio se puede cargar en cualquier momento. La interrupción de la carga no afecta a su vida útil y no dañará la batería.

La batería está equipada con un sistema de monitorización de temperatura. Las baterías nunca se deben tirar a la basura, al fuego o al agua.

Extracción de la batería:

La batería está equipada con un mecanismo de bloqueo. Cuando la batería esté montada en el cargador, esta quedará bloqueada en él. Para extraer la batería del cargador pulse el botón de desbloqueo y deslícela fuera del cargador. No la desmonte.

¡El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar explosiones!

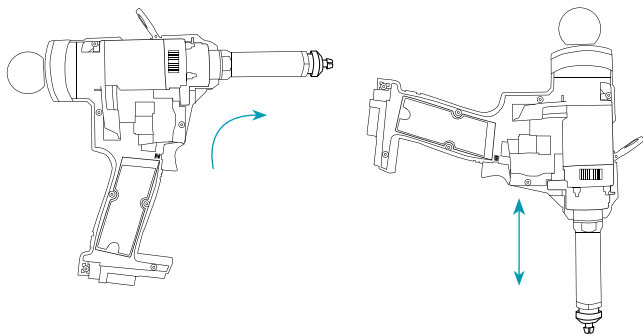
4. Mantenimiento y servicio

IMPORTANTE

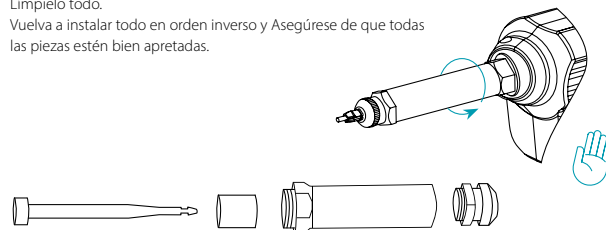
4.1 Mantenimiento

El mantenimiento de la máquina se limita al desmontaje y limpieza de la parte frontal de la máquina.

- Después de perforar un orificio hexagonal, extraiga la varilla punzonada, apunte la máquina hacia abajo y accione el gatillo [ahora caen partículas metálicas de la máquina].



- Limpie la herramienta con regularidad.
- Retire la batería.
- Desensrosque ella boquilla, la carcasa exterior de la boquilla y el soporte del punzón.
- Límpielo todo.
- Vuelva a instalar todo en orden inverso y Asegúrese de que todas las piezas estén bien apretadas.



4.2 Servicio

Para mantener la máquina en buen estado, se recomienda realizar un mantenimiento periódico y sustituir las piezas desgastadas. El servicio de mantenimiento está disponible a través del distribuidor o del representante del fabricante. En caso de defectos, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor o el representante del fabricante. Las reparaciones deben ser realizadas siempre por personal cualificado.

5. Instrucciones de seguridad funcionamiento

PRECAUCIÓN: Siga las instrucciones de seguridad para protegerse contra descargas eléctricas, lesiones y peligro de ignición.

- Asegúrese de que el entorno de trabajo esté limpio y de que haya suficiente luz. No utilice el aparato en entornos peligrosos [como entornos en los que haya gases, líquidos o sustancias inflamables].
- Esta herramienta sólo debe utilizarse para hacer agujeros hexagonales a partir de agujeros redondos M4, M5, M6 y M8. No utilice la herramienta para otros fines, como su uso como martillo.
- No fuerce la herramienta y utilícela sólo dentro del rango de capacidad prescrito.
- Mantenga el aparato en su embalaje y fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
- Cuando cuelgue la máquina del gancho de suspensión, asegúrese de que la máquina no pueda caerse.
- Seguridad eléctrica: no exponga la máquina a la lluvia ni a la humedad. Si entra agua o humedad en la máquina, puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica y daños en la máquina.

- No utilice la máquina bajo los efectos del alcohol o las drogas, ni cuando esté fatigado.
- Preste mucha atención cuando utilice el aparato.
- Utilice siempre gafas de seguridad y protección auditiva para reducir el riesgo de lesiones.
- Se recomienda encarecidamente el uso de protección personal como ropa especial, casco de seguridad y otras protecciones necesarias.
- No obstruya nunca los orificios de ventilación de la carcasa la máquina ni introduzca nada por ellos. Asimismo, tome siempre las medidas necesarias para asegurarse de que no pueda entrar pelo a través de los orificios de ventilación.
- Utilice únicamente piezas originales para las reparaciones.
- Las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. En caso de duda, devuelva siempre la máquina al distribuidor o al representante del fabricante.

La inobservancia de estas instrucciones entraña peligro de explosión y lesiones!

6. Garantía y certificación CE

6.1 Garantía

Este máquina está garantizado durante 12 meses, excepto la batería, a partir de la fecha de compra, según consta en la factura. Las piezas de desgaste y consumibles no están cubiertas por esta garantía. Los daños causados por el desgaste normal, sobrecarga o uso y manipulación indebidos no están cubiertos por la garantía. Los defectos de calidad de este producto están cubiertos por esta garantía y serán reparados o sustituidos gratuitamente. Sólo se aceptarán reclamaciones si se devuelve el aparato completo al distribuidor o al representante del fabricante.

6.2 Certificación CE

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina alimentado por batería, si se utiliza de acuerdo con el manual de usuario, cumple las siguientes normas o documentos normalizados:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, según los reglamentos 2004/108/CE y 2006/42/CE



Maastricht-Airport, febrero de 2025



Daan Schrijen,
Director Gerente

Q-TOOL P12XL

1. Punzone a batteria per la realizzazione di fori esagonali

1.1 Capacità

Il Q-Tool P12XL è in grado di eseguire fori esagonali da fori tondi M4, M5, M6 e M8, a seconda della configurazione acquistata.

	Diametro del foro [mm]	Alluminio [mm]	Acciaio [mm]	Acciaio inox [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Accessori

1x Chiave per la sostituzione dell'ogiva
 2x Batterie da 20,0 V 2,0 Ah/5 celle
 1x Caricabatterie

1.3 Dati tecnici

Tipo Q-Tool P12XL

Peso: 1,72 kg [senza batteria].
 Corsa: 27,0 mm [1,062"]
 Azionamento: motore CC senza spazzole da 20 V
 Forza di trazione: 20.000 N [4,496 lbs]

1.4 Elenco delle parti

Modello Q-Tool P12XL, vedere fig. A/B

Codice Qconnect	Descrizione	N. Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Set standard alimentato a batteria	
04HA410M4	Q-P12XL Ogiva M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Ogiva M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Ogiva M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Ogiva M8	1
0504QP102	Q-P12XL Portapunzoni M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Portapunzoni	3
0504QP104	Q-P12XL Punzone M4	4
0504QP105	Q-P12XL Punzone M5	4
0504QP106	Q-P12XL Punzone M6	4
0504QP108	Q-P12XL Punzone M8	4
0504QP100	Q-P12XL Asta di punzonatura	5
0504QP109	Q-P12XL Manopola dell'asta di punzonatura	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Pezzo di vite	7
0504QR222A	Q-P12XL Anello raschiatore a vite	7a
0504QR222B	Q-P12XL Pezzo di vite O-ring	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Foro passante	8
0504QP101	Q-P12XL Manopola dell'estremità dell'alloggiamento	9
0504QP225	Q-P12XL Set di circuiti stampati	10
0504QR226	Q-P12XL Motore DC senza spazzole	11
0504QR227	Q-P12XL Azionamento meccanico	12
0504QR228	Q-P12XL Alloggiamento in plastica [destra e sinistra]	13
0504QNR201	Q-XL Batteria 20,0V 2,0 Ah/5 celle	14
0504QNR203	Q-XL Molla della manopola di comando	15
0504QNR204	Q-XL Manopola di comando	16
0504QNR205	Q-XL Gancio di sospensione	17
0504QNR202	Q-XL Caricabatteria	

ATTENZIONE: Il caricabatterie 0504QNR202 è dotato di serie di una spina europea. Se è necessaria una versione diversa, contattare il rivenditore o il rappresentante del produttore.

2. Istruzioni per l'uso

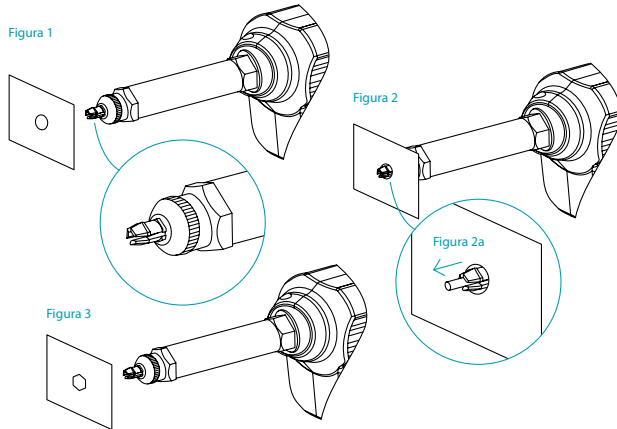
2.1 Istruzioni per l'avvio

- Assicurarsi che i fori di ventilazione dell'alloggiamento dell'apparecchio non siano chiusi o ostruiti.
- Posizionare la batteria sull'apparecchio e verificare il livello di carica della batteria tramite il pulsante "on" sul retro della batteria.

2.2 Istruzioni per l'uso

- Posizionare l'utensile in posizione iniziale con la barra di punzonatura retratta. [fig. 1]
- Premere il grilletto e verificare che il punzone non si ritragga oltre l'ogiva. [fig. 2]
- Inserire il punzone nel foro rotondo. [fig. 2]
- Spingere l'asta del punzone in avanti nell'utensile e attraverso il punzone fino a farlo sporgere come mostrato nella figura 2a.
- Attivare il grilletto, il punzone verrà trascinato attraverso il materiale e crea il foro esagonale. [fig. 3].
- Rilasciare il grilletto quando il punzone ha attraversato il materiale.

Figura 1



IMPORTANTE!

- Tirare indietro l'asta di punzonatura dopo aver praticato un foro esagonale. Puntare l'utensile verso il basso e attivare il grilletto. Il materiale in eccesso cadrà dall'utensile.
- Pulire regolarmente la parte anteriore dell'utensile! Rimuovere l'ogiva, eventualmente il supporto dell'ogiva e eliminare eventuali particelle residue.

2.3 Risoluzione dei problemi

Problemi e cause	Soluzione
La spia rossa della batteria è accesa e indica una bassa potenza	Ricaricare la batteria
Batteria danneggiata	Sostituire la batteria
Barra di punzonatura dimenticata da inserire	Ricominciare da capo e inserire l'asta di punzonatura
Il punzone non entra nel foro perché l'ogiva non è regolato correttamente	Regolare meglio l'ogiva

ATTENZIONE: Se le soluzioni sopra descritte non sortiscono alcun effetto, l'apparecchio deve essere riparato da personale qualificato o restituito al rivenditore o al rappresentante del produttore.

3. Batteria e caricatore

3.1 Scheda tecnica

Carica

Peso batteria al litio: 0,38 kg
Tensione: 20V
Capacità: 2,0Ah

Batterie

Tensione d'ingresso: 100-240VAC/50-60 Hz
Tempo di ricarica: <60min
Tensione d'uscita: 20V
Peso: 0,37 kg

3.2 Ricarica della batteria e istruzioni di sicurezza

- Ricaricare solamente batterie fornite da rivenditori autorizzati.
- Usare sempre il caricabatterie originale creato appositamente per questo strumento.
- Prima di ricaricare la batteria, leggere l'etichetta di avvertenze del caricatore e della batteria.
- Non utilizzare un caricatore danneggiato per la ricarica della rivettatrice.
- Non provare mai a ricaricare una batteria danneggiata.
- Non inserire mai nel caricabatteria una batteria sporca o bagnata.
- Non smaltire mai le batterie tra i rifiuti domestici o in fuoco o acqua.
- Il caricatore e la batteria al litio non devono essere posti in acqua, esposti all'acqua, neve o qualsiasi altro tipo di ambiente umido.
- Se la batteria perde liquidi, evitare di toccarla, in caso di contatto con il liquido, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico.
- La temperatura ambiente per la carica e lo scarico della batteria deve essere compresa tra 0 °C e 40 °C.
- Per uno stoccaggio di lungo termine [più di tre mesi], la batteria deve essere posta in un ambiente con temperatura di circa 23 °C, ma comunque non più bassa di 18 °C e non più alta di 28 °C.

NOTA: la batteria non viene fornita di fabbrica completamente carica.

Per garantire il pieno funzionamento della batteria, ricaricarla completamente prima dell'uso. Fare attenzione all'indicatore di carica sul caricatore.

Le batterie al litio possono essere ricaricate in ogni momento. L'interruzione della ricarica non influisce sul ciclo di vita della batteria e non la danneggia.

La batteria è fornita di un sistema di rilevazione temperatura.

Non smaltire mai le batterie tra i rifiuti domestici o in fuoco o acqua.

Rimuovere la batteria:

La batteria è fornita di un sistema di blocco. Se la batteria è inserita nel caricatore, viene bloccata al suo interno. Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco e fare scorrere la batteria fuori dal caricatore.

Non smontare.

Non seguire queste istruzioni potrebbe causare esplosioni.

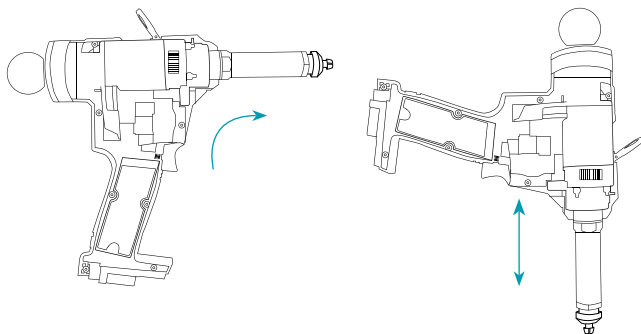
4. Manutenzione e assistenza

IMPORTANTE

4.1 Manutenzione

La manutenzione dell'utensile si limita allo smontaggio e alla pulizia della parte anteriore dell'utensile.

- Dopo aver praticato un foro esagonale, estrarre l'asta di punzonatura, puntare l'utensile verso il basso e azionare il grilletto [le particelle metalliche cadono ora dall'utensile].



- Pulire regolarmente l'utensile!
- Rimuovere la batteria.
- Svitare il nasello, il portanasello e il portapunzone.
- Pulire tutto.
- Reinstallare tutto in ordine inverso e assicurarsi che tutte le parti siano serrate correttamente.



4.2 Assistenza

Per mantenere la macchina in buone condizioni, si consiglia di sottoporla a regolare manutenzione e di sostituire le parti usurate. L'assistenza è disponibile presso il rivenditore o il rappresentante del produttore. In caso di difetti, contattare immediatamente il rivenditore o il rappresentante del produttore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

5. Istruzioni di sicurezza per il funzionamento

ATTENZIONE: Seguire le istruzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche, lesioni e pericolo di accensione.

- Assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia pulito e che sia disponibile una luce sufficiente. Non utilizzare il dispositivo in ambienti pericolosi [come ad esempio ambienti in cui sono presenti gas, liquidi o sostanze infiammabili].
- Questo utensile deve essere utilizzato esclusivamente per realizzare fori esagonali da fori tondi M4, M5, M6 e M8. Non utilizzare l'utensile per altri scopi, ad esempio come martello.
- Non forzare l'utensile e utilizzarlo solo entro la gamma di capacità prescritta.
- Conservare l'apparecchio nella sua confezione e fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.
- Quando si appende l'apparecchio al gancio di sospensione, assicurarsi che l'apparecchio non possa cadere.
- Sicurezza elettrica: non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua o l'umidità penetrano nell'apparecchio, possono aumentare il rischio di scosse elettriche e di danni all'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio sotto l'effetto di alcol o droghe o in stato di affaticamento.
- Prestare molta attenzione durante l'uso dell'apparecchio.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni acustiche per ridurre il rischio di lesioni.
- Si raccomanda vivamente l'uso di protezioni personali quali indumenti speciali, casco di sicurezza e altre protezioni necessarie.
- Non ostruire mai i fori di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo e non inserire nulla attraverso i fori di ventilazione. Inoltre, adottare sempre le misure necessarie per garantire che nessun capello possa entrare attraverso i fori di ventilazione.
- Per le riparazioni utilizzare solo parti originali.
- Le riparazioni devono essere effettuate da personale qualificato. In caso di dubbio, restituire sempre l'apparecchio al rivenditore o al rappresentante del produttore.

L'inosservanza di queste istruzioni comporta il rischio di esplosioni e lesioni!!

6. Garanzia e certificazione CE

6.1 Garanzia

Questa apparecchiatura è garantita per 12 mesi, ad eccezione della batteria, dalla data di acquisto, come risulta dalla fattura. Le parti usurabili e consumabili non sono coperte da questa garanzia. I danni causati dalla normale usura, dal sovraccarico o dall'uso e dalla manipolazione impropri non sono coperti dalla garanzia. I difetti di qualità del prodotto sono coperti dalla presente garanzia e saranno riparati o sostituiti gratuitamente. I reclami saranno accettati solo se il dispositivo completo viene restituito al rivenditore o al rappresentante del produttore.

6.2 Certificazione CE

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il dispositivo a batteria, se utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso, è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, in conformità alle normative 2004/108/CE e 2006/42/CE



Maastricht-Airport, febbraio 2025

Daan Schrijen,
Direttore generale

Instrukcja obsługi

Q-TOOL P12XL

1. Akumulatorowy punktak do wykonywania otworów sześciokątnych

1.1 Pojemność

Typ Q-Tool P12XL może wykonywać otwory sześciokątne z okrągłych otworów M4, M5, M6 i M8, w zależności od zakupionej konfiguracji.

	Średnica otworu [mm]	Aluminium [mm]	Stal [mm]	Stal nierdzewna [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Akcesoria

1x Klucz do wymiany końcówki nosowej

2x Akumulatory 20,0 V 2,0 Ah/5 ogniw

1x Ładowarka akumulatorów

1.3 Dane techniczne

Typ Q-Tool P12XL

Waga: 1,72 kg [bez akumulatora]

Skok: 27,0 mm [1,062"]

Napęd: bezszczotkowy silnik prądu stałego 20 V

Siła ucięcia: 20,000 N [4.496 lbs]

1.4 Lista części

Typ Q-Tool P12XL, patrz rys. A/B

Qconnect Kod	Opis	Nr rys. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Standardowy zestaw zasilany bateryjnie	
04HA410M4	Q-P12XL Nasadka M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Nasadka M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Nasadka M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Nasadka M8	1
0504QP102	Q-P12XL Uchwyt do dziurkacza M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Uchwyt do dziurkowania	3
0504QP104	Q-P12XL Dziurkacz M4	4
0504QP105	Q-P12XL Dziurkacz M5	4
0504QP106	Q-P12XL Dziurkacz M6	4
0504QP108	Q-P12XL Dziurkacz M8	4
0504QP100	Q-P12XL Dziurkacz	5
0504QP109	Q-P12XL Pokrętko tłoka	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Śruba	7
0504QR222A	Q-P12XL Przykręcany pierścień zgarniający	7a
0504QR222B	Q-P12XL Wkręcany pierścień uszczelniający	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Otwór przelotowy	8
0504QP101	Q-P12XL Pokrętko na końcu obudowy	9
0504QP225	Q-P12XL Zestaw płytek drukowanych	10
0504QR226	Q-P12XL Bezsztotkowy silnik prądu stałego	11
0504QR227	Q-P12XL Napęd mechaniczny	12
0504QR228	Q-P12XL Obudowa z tworzywa sztucznego [prawa i lewa]	13
0504QNR201	Q-XL Akumulator 20,0 V 2,0 Ah/5 ogniw	14
0504QNR203	Q-XL Sprężyna pokrętła sterującego	15
0504QNR204	Q-XL Pokrętko sterujące	16
0504QNR205	Q-XL Hak do zawieszania	17
0504QNR202	Q-XL Ładowarka akumulatora	

UWAGA: Ładowarka akumulatorów 0504QNR202 jest standardowo wyposażona we wtyczkę europejską. Jeśli wymagana jest inna wersja, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub przedstawicielem producenta.

2. Instrukcja obsługi

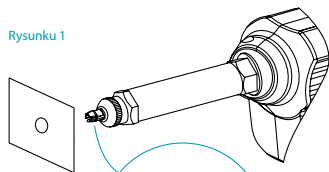
2.1 Instrukcja uruchamiania

- Upewnić się, że otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia nie są zamknięte lub zablokowane.
- Umieścić baterię w urządzeniu i sprawdzić jej zasilanie za pomocą przycisku „on” znajdującego się z tyłu baterii.

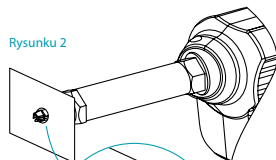
2.2 Instrukcja obsługi

- Ustawić narzędzie w pozycji wyjściowej z wsuniętym stemplem. [rys. 1].
- Pociągnąć za spust i sprawdzić, czy stempel nie cofa się poza końcówkę.
- Włożyć stempel do okrągłego otworu. [rys. 2].
- Przesunąć pręt stempla do przodu w narzędziu i przez stempel, aż będzie wystawał, jak pokazano na rysunku 2a.
- Aktywuj spust, stempel zostanie przeciągnięty przez materiał i wykona sześciokątny otwór. [rys. 3].
- Zwolnij spust, gdy stempel przejdzie przez materiał.

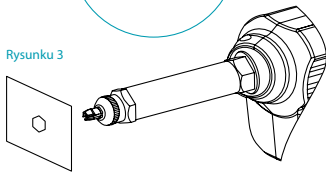
Rysunku 1



Rysunku 2



Rysunku 3



WAŻNE!

- Po wybitciu sześciokątnego otworu pociągnij pręt do tyłu. Skieruj narzędzie w dół i uruchom spust. Nadmiar materiału wypadnie z narzędzia.
- Regularnie czyść przednią część narzędzia! Zdejmij nasadka, ewentualnie uchwyt końcówki i usuń luźne cząstki.

2.3 Rozwiązywanie problemów

Problemy i przyczyny	Rozwiązanie
Czerwona kontrolka baterii świeci się i wskazuje niski poziom naładowania	Naładować akumulator
Uszkodzona bateria	Wymień akumulator
Zapomniano włożyć prowadnicę stempla	Zacznij od nowa i włóż pręt wykrawający
Dziurkacz nie pasuje do otworu, ponieważ nasadka nie jest prawidłowo wyregulowana	Lepiej wyregulować nasadka

UWAGA: Jeśli opisane powyżej rozwiązania nie przyniosą efektu, urządzenie powinno zostać naprawione przez wykwalifikowany personel lub zwrócone do sprzedawcy lub przedstawiciela producenta.

3. Akumulator i ładowarka

3.1 Dane techniczne

Akumulator

Waga akumulatora litowego:	0,38 kg
Napięcie ładowania:	20 V
Pojemność:	2,0 Ah

Ładowarka

Napięcie wejściowe:	100-240VAC/50-60 Hz
Czas ładowania:	< 60 min
Napięcie wyjściowe:	20 V
Waga:	0,37 kg

3.2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ładowania akumulatorów

- Należy ładować wyłącznie akumulatory zakupione u autoryzowanych sprzedawców.
- Należy zawsze używać oryginalnego zasilacza przeznaczonego do tego narzędzia.
- Przed ładowaniem akumulatora należy zapoznać się z treścią etykiet ostrzegawczych znajdujących się na ładowarce i akumulatorze.
- W przypadku uszkodzenia ładowarki nie należy ładować akumulatora narzędzia.
- Nie należy ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony.
- Do ładowarki nie należy podłączać brudnego lub mokrego akumulatora.
- Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani wrzucać ich do wody bądź ognia.
- Zarówno ładowarki, jak i akumulatora litowego nie należy umieszczać w wodzie ani wystawiać na działanie wody, śniegu lub wilgoci.
- W przypadku wycieku płynu z akumulatora nie należy go dotykać. W przypadku kontaktu ze skórą należy natychmiast splukać ją wodą, a następnie niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Temperatura otoczenia podczas ładowania i rozładowywania akumulatora powinna wynosić od 0°C do 40°C.

- W przypadku długotrwałego przechowywania akumulatora [przez okres dłuższy niż 3 miesiące] należy umieścić go w temperaturze około 23°C, dopuszczalne wahania temperatury wynoszą maksymalnie 5°C [18-28°C].

UWAGA: Akumulator nie jest fabrycznie ładowany do pełna.

W celu zapewnienia prawidłowego działania akumulatora należy naładować go w pełni przed pierwszym użyciem urządzenia. Należy zwracać uwagę na wskaźnik ładowania na ładowarce. Akumulatory litowe można ładować w dowolnym momencie. Przerwanie procesu ładowania nie wpłynie na żywotność akumulatora ani nie spowoduje jego uszkodzenia.

Akumulator jest wyposażony w układ pomiaru temperatury. Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani wrzucać ich do wody bądź ognia.

Usuwanie akumulatora:

Akumulator został wyposażony w mechanizm blokujący. Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce jest on blokowany. Aby usunąć akumulator z ładowarki, należy wcisnąć przycisk zwalniający blokadę, a następnie wysunąć akumulator. Obudowy akumulatora nie należy otwierać.

Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować wybuchem!

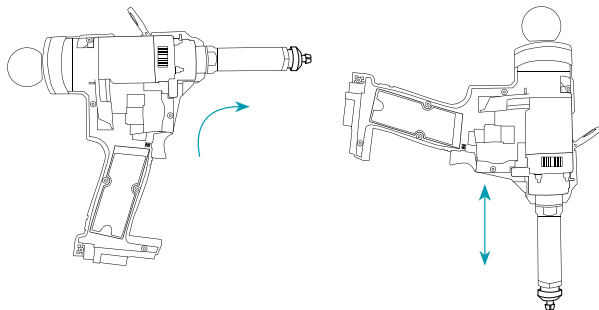
4. Konserwacja i serwis

WAŻNE

4.1 Konserwacja

Konserwacja narzędzia ogranicza się do demontażu i czyszczenia przedniej części narzędzia.

- Po wybitciu sześciokątnego otworu należy wyciągnąć drążek do wybijania, skierować narzędzie w dół i uruchomić spust [metalowe części wypadają teraz z narzędzia].



- Czyścić narzędzie regularnie!
- Wyjąć akumulator.
- Odkręć końcówkę, uchwyt końcówki i uchwyt punktaka.
- Wyczyść wszystkie elementy.
- Zamontuj wszystko w odwrotnej kolejności i upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo dokręcone.



4.2 Serwis

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie, zalecamy jej regularne serwisowanie i wymianę zużytych części. Serwis jest dostępny u sprzedawcy lub przedstawiciela producenta. W przypadku usterek należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą lub przedstawicielem producenta. Naprawy powinny być zawsze wykonywane przez wykwalifikowany personel.

5. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA: Przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa chroni przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i niebezpieczeństwem zaplonu.

- Należy upewnić się, że środowisko pracy jest czyste i dostępne jest wystarczające oświetlenie. Nie używaj urządzenia w środowiskach niebezpiecznych [takich jak środowiska, w których występują łatwopalne gazy, ciecze lub substancje].
- To narzędzie powinno być używane wyłącznie do wykonywania otworów sześciokątnych w otworach okrągłych M4, M5, M6 i M8. Nie należy używać narzędzia do innych celów, np. jako młotka.
- Nie używaj narzędzia na siłę i używaj go tylko w wyznaczonym zakresie.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w opakowaniu, w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas zawieszania urządzenia na haku należy upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
- Bezpieczeństwo elektryczne: nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody lub wilgoci do urządzenia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używaj urządzenia pod wpływem alkoholu, narkotyków lub w stanie zmęczenia.

- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować szczególną uwagę.
- Należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- Zdecydowanie zaleca się stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak specjalna odzież, kask ochronny i inne niezbędne zabezpieczenia.
- Nigdy nie należy blokować otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani wkładać przez nie żadnych przedmiotów. Ponadto należy zawsze podejmować niezbędne środki, aby zapewnić, że przez otwory wentylacyjne nie dostaną się włosy.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części.
- Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. W razie wątpliwości należy zawsze zwrócić urządzenie do sprzedawcy lub przedstawiciela producenta.

Zignorowanie tych instrukcji stwarza ryzyko wybuchu i obrażeń!

6. Gwarancja i certyfikat CE

6.1 Gwarancja

Niniejsze urządzenie jest objęte 12-miesięczną gwarancją, z wyjątkiem baterii, licząc od daty zakupu potwierdzonej fakturą. Części zużywalne i eksploatacyjne nie są objęte niniejszą gwarancją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem i obsługą. Wady jakościowe tego produktu są objęte niniejszą gwarancją i zostaną naprawione lub wymienione bezpłatnie. Reklamacje będą przyjmowane tylko wtedy, gdy kompletne urządzenie zostanie zwrócone do sprzedawcy lub przedstawiciela producenta.

6.2 Certyfikat CE

Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że urządzenie zasilane bateryjnie, jeśli jest używane zgodnie z instrukcją obsługi, jest zgodne z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, zgodnie z przepisami 2004/108/WE i 2006/42/WE



Maastricht-Airport, luty 2025 r.

Daan Schrijen,
dyrektor zarządzający

Посібник користувача

Q-TOOL P12XL

1. Акумуляторний перфоратор для свердління шестиграних отворів

1.1 Потужність

Тип Q-Tool P12XL здатний виконувати шестигранні отвори з круглих отворів M4, M5, M6 і M8, залежно від придбаної конфігурації.

	Діаметр отвору [mm]	Алюміній [mm]	Сталь [mm]	Нержавіюча сталь [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Аксесуари

1x Ключ для заміни носової насадки
2x батареї 20,0 В 2,0 Ач/5 елементів
1x Зарядний пристрій для акумулятора

1.3 Технічні дані

Тип Q-Tool P12XL

Вага: 1,72 кг [без акумулятора]
Хід: 27,0 мм [1,062"]
Привід: безщітковий двигун постійного струму 20 В
Тягове зусилля: 20 000 Н [4,496 фунтів].

1.4 Перелік деталей

Тип Q-Tool P12XL, див. рис. А/В

Код Connect	Опис	№ Рис. А/В
0503QP12XL	Q-Tool P12XL з акумулятором у стандартному комплекті	
04HA410M4	Q-P12XL Насадка M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Насадка M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Насадка M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Насадка M8	1
0504QP102	Q-P12XL Тримач пуансона M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Тримач для пробивання	3
0504QP104	Q-P12XL Пуансон M4	4
0504QP105	Q-P12XL Пуансон M5	4
0504QP106	Q-P12XL Пуансон M6	4
0504QP108	Q-P12XL Пуансон M8	4
0504QP100	Q-P12XL Стрижень пуансона	5
0504QP109	Q-P12XL Ручка для стрижня пуансона	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Гвинтова частина	7
0504QR222A	Q-P12XL Зачисне кільце, що нагвинчується	7a
0504QR222B	Q-P12XL Гвинтовий елемент Ущільнювальне кільце	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Наскрізний отвір	8
0504QP101	Q-P12XL Ручка для торця корпусу	9
0504QP225	Q-P12XL Комплект друкованої плати	10
0504QR226	Q-P12XL Безщітковий двигун постійного струму	11
0504QR227	Q-P12XL Механічний привід	12
0504QR228	Q-P12XL Пластиковий корпус [правий та лівий]	13
0504QNR201	Акумулятор Q-XL 20,0 В 2,0 Ач/5 елементів	14
0504QNR203	Q-XL Пружина ручки керування	15
0504QNR204	Q-XL Ручка керування	16
0504QNR205	Q-XL Підвісний гачок	17
0504QNR202	Q-XL Зарядний пристрій для акумулятора	

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зарядний пристрій 0504QNR202 стандартно оснащений європейською вилкою. Якщо потрібна інша версія, зверніться до дилера або представника виробника.

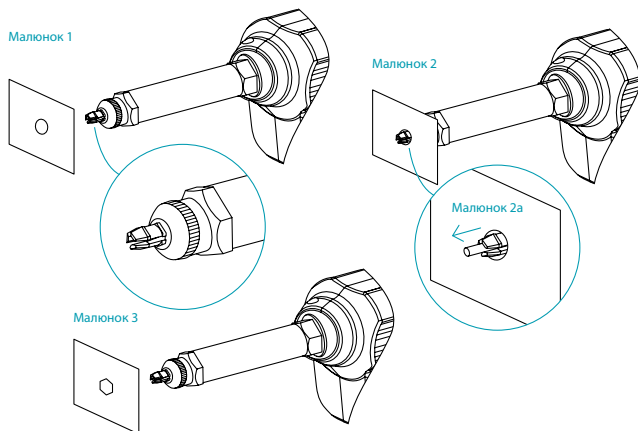
2. Посібник з експлуатації

2.1 Початкова інструкція

- Переконайтеся, що вентиляційні отвори в корпусі приладу не закриті і не заблоковані.
- Встановіть акумулятор на прилад і перевірте рівень заряду акумулятора, натиснувши кнопку «увімкнення» на задній панелі акумулятора.

2.2 Інструкція з експлуатації

- Встановіть інструмент у вихідне положення з втягнутою перфораторною планкою. [мал. 1].
- Натисніть на спусковий гачок і переконайтеся, що пуансон не втягується за насадку.
- Вставте пуансон в круглий отвір. [мал. 2]
- Просуньте стрижень пуансона вперед в інструмент і крізь пуансон, поки він не виступить, як показано на малюнку 2а.
- Активуйте спусковий гачок, пуансон протягнеться через матеріал і зробить шестикутний отвір. [мал. 3].
- Відпустіть спусковий гачок, коли пуансон пройде крізь матеріал.



ВАЖЛИВО!

- Після пробивання шестикутного отвору потягніть пробивний стрижень назад. Направте інструмент вниз і натисніть на спусковий гачок. Надлишок матеріалу випаде з інструменту.
- Регулярно очищайте передню частину інструменту! Змініть насадку, можливо, тримає насадки і видаліть вільні частинки.

2.3 Усунення несправностей

Несправності та їх причини	Рішення
Горить червоний індикатор акумулятора, що вказує на низький рівень заряду	Перезарядити акумулятор
Акумулятор пошкоджено	Замінити акумулятор
Забули вставити перфораторну планку	Почніть спочатку і вставте перфораторну штангу
Пуансон не входить в отвір через неправильно відрегульовану насадку	Відрегулюйте насадку краще

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо описані вище рішення не дають результату, прилад повинен бути відремонтований кваліфікованим персоналом або повернутий дилеру чи представнику виробника.

3. Акумулятор і зарядний пристрій

3.1 Технічні характеристики

Акумулятор

Маса літійового акумулятора:	0.38 кг
Напруга:	20В
Ємність:	2,0 А·г

Зарядний пристрій

Напруга на вході:	100–240 В перем. струму / 50–60 Гц
Час зарядки:	< 60 хв.
Напруга на виході:	20В
Маса:	0.37 кг

3.2 Зарядка акумулятора і техніка безпеки

- використовуйте тільки акумулятори від офіційних дилерів.
- завжди використовуйте оригінальний блок живлення, призначений для даного інструменту.
- перед зарядкою прочитайте попереджувальні надписи на зарядному пристрої і акумуляторі.
- не використовуйте для зарядки даного інструменту пошкоджений зарядний пристрій.
- ніколи не намагайтесь зарядити пошкоджений акумулятор.
- ніколи не поміщайте в зарядний пристрій забруднений або вологий акумулятор.
- ніколи не викидуйте акумулятори разом з побутовими відходами, в вогонь чи воду.
- зарядний пристрій і літійовий акумулятор забороняється поміщати в воду або піддавати дії води, снігу або будь-якого іншого вологого середовища.
- якщо з акумулятора витікає рідина, не торкайтесь до нього, якщо запобігти контакту не вдалось, промийте місце дотику водою і терміново зверніться до лікаря.
- зарядка і розрядка повинні здійснюватись за температури середовища від 0 °C до макс. 40 °C.

- в випадку довготривалого зберігання [більше 3 місяців] акумулятор повинен знаходитись в середовищі, температура якого становить близько 23 °C, але не менше 18 °C і не більше 28 °C.

Примітка: акумулятор випускається з заводу не повністю зарядженим.

Для повноцінної роботи акумулятора повністю зарядіть його перед початком експлуатації.

Орієнтуйтеся на індикатор заряду на зарядному пристрої. Літійовий акумулятор можна заряджати в будь-який момент. Переривання процесу зарядки ніяк не позначиться на терміні служби акумулятора і не пошкодить його.

Акумулятор оснащений системою контролю температури.

Ніколи не викидуйте акумулятори разом з побутовими відходами, в вогонь чи воду.

Ніколи не викидуйте акумулятори разом з побутовими відходами, в вогонь чи воду.

Вилучення акумулятора Акумулятор оснащений механізмом блокування. Коли ви встановлюєте акумулятор на зарядний пристрій, акумулятор фіксується на ньому. Якщо акумулятор необхідно вилучити, натисніть кнопку розблокування і легкими рухами вилучіть акумулятор з зарядного пристрою. Не розбирайте акумулятор.

Недотримання цих вказівок може привести до вибуху!

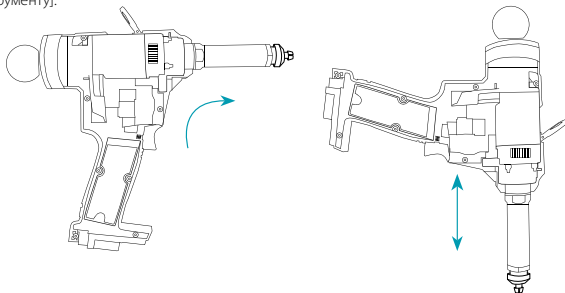
4. Технічне обслуговування та сервіс

ВАЖЛИВО

4.1 Технічне обслуговування

Обслуговування інструменту обмежується розбиранням і очищенням передньої частини інструменту.

- Після пробивання шестигранного отвору витягніть пробивний стрижень, направте інструмент вниз і натисніть на спусковий гачок [металеві частинки тепер випадають з інструменту].



- Регулярно чистіть інструмент!
- Вийміть акумуляторний блок.
- Відкрутіть наконечник, тримач наконечника та тримач перфатора.
- Очистіть все.
- Встановіть все на місце в зворотному порядку і переконайтеся, що всі деталі затягнуті належним чином.



4.2 Технічне обслуговування

Щоб підтримувати машину в належному стані, ми рекомендуємо регулярно проводити технічне обслуговування та заміну зношених деталей. Сервісне обслуговування можна отримати у дилера або представника виробника. У разі виявлення дефектів негайно зверніться до дилера або представника виробника. Ремонт завжди повинен виконуватися кваліфікованим персоналом.

5. Вказівки з техніки безпеки експлуатація

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки для захисту від ураження електричним струмом, травм і небезпеки займання.

- Переконайтеся, що робоче середовище є чистим і достатньо освітленим. Не використовуйте пристрій у небезпечних умовах [наприклад, у середовищі, де присутні легкозаймисті гази, рідини або речовини].
- Цей інструмент слід використовувати тільки для виконання шестиграних отворів з круглих отворів M4, M5, M6 і M8. Не використовуйте інструмент для інших цілей, наприклад, як молоток.
- Не застосовуйте силу і використовуйте інструмент тільки в межах встановленого діапазону потужності.
- Зберігайте пристрій в упаковці та в недоступному для дітей місці, коли він не використовується.
- Підвішуючи пристрій на підвісний гачок, переконайтеся, що він не може впасти.
- Електробезпека: не піддавайте пристрій впливу дощу або вологі. Потрапляння води або вологі всередину приладу може збільшити ризик ураження електричним струмом і пошкодження приладу.
- Не використовуйте пристрій під впливом алкоголю або наркотиків, а також у стані втом.

- Будьте уважні під час використання приладу.
- Завжди носіть захисні окуляри та засоби захисту органів слуху, щоб зменшити ризик травмування.
- Наполегливо рекомендується використовувати засоби індивідуального захисту, такі як спеціальний одяг, захисний шолом та інші необхідні засоби захисту.
- Ніколи не закривайте вентиляційні отвори в корпусі пристрою і ніколи нічого не вставляйте в ці вентиляційні отвори. Також завжди вживайте необхідних заходів для того, щоб у вентиляційні отвори не потрапляло волосся.
- Для ремонту використовуйте тільки оригінальні деталі.
- Ремонт повинен виконуватися кваліфікованим персоналом. У разі виникнення сумнівів завжди повертайте пристрій дилеру або представнику виробника.

Нехтування цими інструкціями створює ризик вибуху та травмування!

6. Гарантія та сертифікація CE

6.1 Гарантія

Гарантія на це обладнання становить 12 місяців, за винятком акумулятора, з дати придбання, що підтверджується рахунком-фактурою. Гарантія не поширюється на швидкозношувані та витратні деталі. Гарантія не поширюється на пошкодження, спричинені нормальним зносом, перевантаженням або неналежним використанням та поводженням. Гарантія поширюється на дефекти якості цього виробу, які будуть відремонтовані або замінені безкоштовно. Претензії приймаються тільки в тому випадку, якщо дилеру або представнику виробника буде повернуто пристрій у повному комплекті.

6.2 Сертифікація CE

Декларація про відповідність вимогам ЄС

Цим ми заявляємо, що пристрій, який живиться від акумулятора, за умови використання відповідно до посібника користувача, відповідає наступним стандартам або стандартизованим документам:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, згідно з регламентами 2004/108/EC та 2006/42/EC



Maastricht-Airport, лютий 2025 року

Daan Schrijen,
керуючий директор

Q-TOOL P12XL

1. Batteridrivet stansverktyg för sexkantiga hål

1.1 Kapacitet

Typ Q-Tool P12XL kan göra sexkantiga hål från runda hål M4, M5, M6 och M8, beroende på vilken konfiguration som köpts. Godstjocklek enl. nedan.

	Håldiameter [mm]	Aluminium [mm]	Stål [mm]	Rostfritt stål [mm]
M4	6.2	2.5	2.0	2.0
M5	7.2	5.0	3.0	2.0
M6	9.3	5.0	3.0	2.0
M8	11.5	5.0	3.0	2.0

1.2 Tillbehör

1x Fast nyckel för byte av nosstycke
2x 20,0 V 2,0 Ah/5-cellsbatterier
1x Batteriladdare

1.3 Tekniska data

Typ Q-Tool P12XL

Vikt: 1,72 kg [exkl. batteri]
Slaglängd: 27,0 mm [1,062"]
Drivning: 20V borstlös DC-motor
Dragkraft: 20.000 N [4.496 lbs]

1.4 Reservdelslista

Typ Q-Tool P12XL, se bild A/B

Qconnect Kod	Beskrivning	Nr Fig. A/B
0503QP12XL	Q-Tool P12XL Batteridrivnen standardsats	
04HA410M4	Q-P12XL Dyna M4	1
04HA410M5	Q-P12XL Dyna M5	1
04HA410M6	Q-P12XL Dyna M6	1
04HA410M8	Q-P12XL Dyna M8	1
0504QP102	Q-P12XL Stanshållare M4-M8	2
0504QP107	Q-P12XL Nosdel	3
0504QP104	Q-P12XL Stans M4	4
0504QP105	Q-P12XL Stans M5	4
0504QP106	Q-P12XL Stans M6	4
0504QP108	Q-P12XL Stans M8	4
0504QP100	Q-P12XL Stansstång	5
0504QP109	Q-P12XL Vridknopp för stansstång	6
0504QR222-M13	Q-P12XL Fäste	7
0504QR222A	Q-P12XL Skrapring som skruvas på	7a
0504QR222B	Q-P12XL Skruvstycke O-ring	7b
0504QR223-9mm	Q-P12XL Rör	8
0504QP101	Q-P12XL Vred för husets ände	9
0504QP225	Q-P12XL Kretskortsuppsättning	10
0504QR226	Q-P12XL Borstlös likströmsmotor	11
0504QR227	Q-P12XL Mekanisk drivning	12
0504QR228	Q-P12XL Plasthölje [höger & vänster] Q-XL	13
0504QNR201	Q-XL 20,0 V 2,0 Ah/5-cellsbatteri	14
0504QNR203	Q-XL Fjäder för manöverknapp	15
0504QNR204	Q-XL Manöverknapp	16
0504QNR205	Q-XL Upphängningskrok	17
0504QNR202	Q-XL Batteriladdare	

OBSERVERA: Batteriladdaren 0504QNR202 är som standard utrustad med en europeisk kontakt. Om en annan version krävs, kontakta återförsäljaren eller tillverkarens representant.

2. Instruktioner för användning

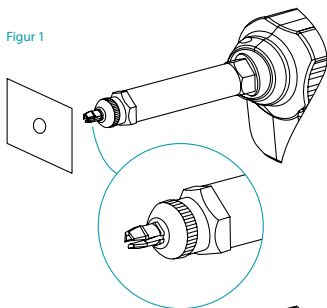
2.1 Instruktioner för start

- Se till att ventilationshålen i apparatens hölje inte är stängda eller blockerade.
- Sätt i batteriet i apparaten och kontrollera batterispanningen med hjälp av "on"-knappen på batteriets baksida.

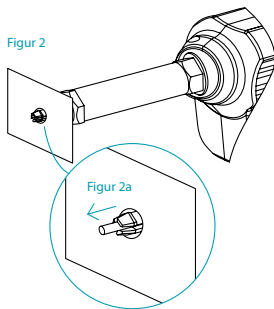
2.2 Instruktioner för användning

- Placera verktyget i startposition med indragen stansstäng. [figur. 1]
- Tryck in avtryckaren och kontrollera att stansen inte dras tillbaka förbi dyna.
- För in stansen i det runda hålet. [figur. 2]
- För stansstängan framåt in i verktyget och genom stansen tills den sticker ut enligt figur 2a.
- Aktivera avtryckaren, stansen dras genom materialet och gör det sexkantiga hålet. [figur 3]
- Släpp avtryckaren när stansen har gått igenom materialet.

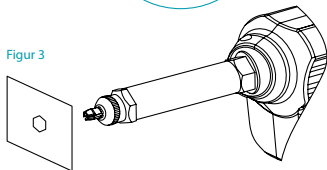
Figur 1



Figur 2



Figur 3



VIKTIGT!

- Dra stansstängan bakåt efter att du har stansat ett sexkantigt hål. Rikta verktyget nedåt och aktivera avtryckaren. Överflödigt material kommer nu att falla ut ur verktyget.
- Rengör verktygets framsida regelbundet! Ta bort nosstycket, eventuellt nosstyckshållaren och avlägsna lösa partiklar.

2.3 Felsökning

Problem och orsaker	Lösning
Batteriets röda lampa är tänd och indikerar låg effekt	Ladda upp batteriet
Batteriet är skadat	Byt ut batteriet
Stansstängan har glömts bort att sättas i	Börja om och sätt in stansstängan
Stansen passar inte i hålet eftersom dyna inte är korrekt justerat	Justera dyna bättre

OBSERVERA: Om ovanstående åtgärder inte har någon effekt måste apparaten repareras av kvalificerad personal eller skickas tillbaka till återförsäljaren eller tillverkarens representant.

3. Batteri och laddare

3.1 Tekniska data

Batteri

Vikt litiumbatteri:	0,38 kg
Spänning:	20 V
Kapacitet:	2,0 Ah

Laddare

Inspänning:	100-240VAC/50-60 Hz
Laddningstid:	<60min
Utspanning:	20 V
Vikt:	0,37 kg

3.2 Batteriladdning och säkerhetsanvisningar

- Ladda endast batterier som tillhandahållits av auktoriserade återförsäljare.
- Använd alltid ursprunglig strömförsörjning avsedd för detta verktyg.
- Innan batteriet laddas, läs varningsetiketten på laddaren och batteriet.
- Använd inte en skadad laddare för att ladda detta verktyg.
- Försök aldrig att ladda ett skadat batteri.
- Placera aldrig ett smutsigt eller vått batteri i laddaren.
- Kassera aldrig batterier i hushållsavfallet, elda aldrig batterier eller släng dem aldrig i vatten.
- Varken laddaren eller litiumbatteriet ska placeras i vatten, exponeras för vatten, snö eller annan typ av fuktig miljö.
- Om batteriet läcker, undvik kontakt med denna vätska. vid eventuell kontakt med denna vätska, skölj med vatten och uppsök läkare omedelbart.
- Omgivningstemperaturen för laddning och urladdning är 0°C upp till max 40°C.
- Vid förvaring av batteriet under en längre tid [mer än 3 månader], måste batteriet förvaras vid en temperatur på ungefär 23°C, men inte lägre än 18°C och inte högre än 28°C.

ANMÄRKNING: Batteriet är inte fulladdat när det lämnar fabriken.

För att säkerställa batteriets fullständiga funktion, ladda det fullt innan användning.

Var uppmärksam på laddningsindikatorn på laddaren. Litiumbatteriet kan laddas när som helst.

Avbrott i laddningen påverkar inte dess livslängd och skadar inte batteriet.

Batteriet har ett temperaturkontrollsystem.

Kassera aldrig batterier i hushållsavfallet, elda aldrig batterier eller släng dem aldrig i vatten.

Avlägsna batteriet:

Batteriet har en låsmekanism. När batteriet är monterat på laddaren, kommer det att vara fastlåst i den. När batteriet ska avlägsnas, tryck på upplåsningsknappen och tryck ut batteriet från laddaren.

Demontera inte.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till explosioner!

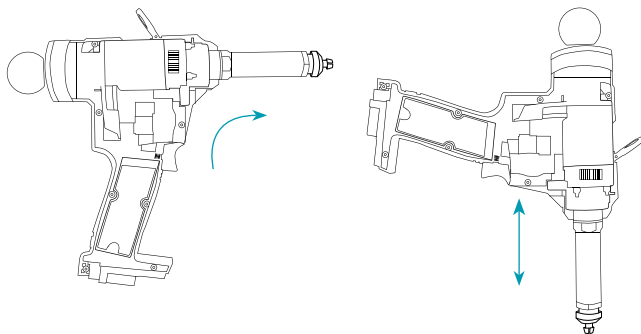
4. Underhåll och service

VIKTIGT

4.1 Underhåll

Underhållet av verktyget är begränsat till demontering och rengöring av verktygets framsida.

- Efter stansning av ett sexkantigt hål: dra ut stansstängan, rikta verktyget nedåt och aktivera avtryckaren [metallpartiklar faller nu ut ur verktyget].



- Rengör verktyget regelbundet!
- Ta ut batteripaketet.
- Skruva loss nosstycket, nosstyckshållaren och stanshållaren.
- Rengör allt.
- Montera tillbaka allt i omvänd ordning och se till att alla delar är ordentligt åtdragna.



4.2 Service

För att hålla maskinen i gott skick rekommenderar vi att du servar maskinen regelbundet och byter ut slitna delar. Service kan erhållas från återförsäljaren eller tillverkarens representant. Vid fel ska du omedelbart kontakta återförsäljaren eller tillverkarens representant. Reparationer ska alltid utföras av kvalificerad personal.

5. Säkerhetsanvisningar för användning

OBSERVERA: Följ säkerhetsanvisningarna för att skydda mot elektriska stötar, personskador och antändningsrisk.

- Se till att arbetsmiljön är ren och att det finns tillräckligt med ljus. Använd inte apparaten i farliga miljöer [t.ex. miljöer där det finns brännbara gaser, vätskor eller ämnen].
- Detta verktyg får endast användas för att göra sexkantiga hål av runda hål M4, M5, M6 och M8. Använd inte verktyget för andra ändamål, t.ex. som hammare.
- Använd inte verktyget med våld och använd det endast inom det föreskrivna kapacitetsområdet.
- Förvara enheten i sin förpackning och utom räckhåll för barn när den inte används.
- Se till att apparaten inte kan falla när du hänger den på upphängningskroken.
- Elsäkerhet: Utsätt inte apparaten för regn eller fuktiga förhållanden. Om vatten eller fukt tränger in i apparaten kan det öka risken för elektriska stötar och skador på apparaten.
- Använd inte enheten under påverkan av alkohol eller droger, eller när du är trött.
- Var mycket uppmärksam när du använder apparaten.
- Använd alltid skyddsglasögon och hörselskydd för att minska risken för skador.
- Vi rekommenderar starkt att du använder personligt skydd, t.ex. specialkläder, skyddshjälm och andra nödvändiga skydd.

- Blockera aldrig ventilationshålen i enhetens hölje och för aldrig in något genom dessa ventilationshål. Vidta också alltid nödvändiga åtgärder för att säkerställa att inget hår kan komma in genom ventilationshålen.
- Använd endast originaldelar vid reparationer.
- Reparationer måste utföras av kvalificerad personal. Om du är osäker ska du alltid lämna tillbaka enheten till återförsäljaren eller tillverkarens representant.

Om du ignorerar dessa anvisningar finns det risk för explosion och personskador!

6. Garanti och CE-certifiering

6.1 Garanti

Denna utrustning har en garanti på 12 månader, med undantag för batteriet, från inköpsdatumet, vilket framgår av fakturan. Slitage- och förbrukningsdelar omfattas inte av denna garanti. Skador som orsakas av normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning och hantering omfattas inte av garantin. Kvalitetsfel på denna produkt täcks av denna garanti och repareras eller byts ut kostnadsfritt. Reklamationer accepteras endast om hela enheten returneras till återförsäljaren eller tillverkarens representant.

6.2 CE-certifiering

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att den batteridrivna enheten, om den används i enlighet med bruksanvisningen, överensstämmer med följande standarder eller standardiserade dokument:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1, EN 55014-2, enligt förordningarna 2004/108/EG och 2006/42/EG



Maastricht-Airport, februari 2025

Daan Schrijen,
verkställande direktör

Represented by:

Qonnect B.V.

Europalaan 12

6199 AB Maastricht-Airport

T +31 433 653 272

E info@qonnect-fasteners.com

qonnect-fasteners.com

**Get
Qonnect.**